



«Tag der offenen Tür»

Einblicke in den neuen Nägelihof

(Foto yz)

Der Nägelihof, dem eine Planungs- und Bauzeit von vier Jahren vorausging, ist fertig. Vor drei Tagen haben die Hälfte der Bewohner ihre Alterswohnungen in dem Mehrzweckdomizil bezogen. Weitere Nutzniesser des neuen Gebäudes sind die Spitex Glattal sowie die Bevölkerung von Dietlikon.

■ Yvonne Zwiygart

Der Nägelihof an der Bahnhofstrasse 62 ist fertig gebaut. Er ist das zweite Modell für Alterswohnungen im Ort neben den bereits seit 2012 bewohnten Alterswohnungen an der Hofwiesenstrasse 10. Unter der Ägide der Baukommission, bestehend

aus den Mitgliedern Kurt Schreiber, Otto Zuberbühler, Rosmarie Kummer und Albert Tschirky, wurde dieser Bau realisiert. Rolf Hartmann ist für die Vermietung und den Betrieb des Nägelihofs zuständig. *Lesen Sie auf Seite 2 weiter.*

Angst vor der zweiten Welle?

Die Corona-Fallzahlen in der Schweiz steigen unaufhaltsam. Der Kurier hat sich umgehört: Reaktionen aus den Kuriergemeinden.

3

Konfirmation trotz Corona?

In Zeiten der Pandemie ist vieles anders. Doch einige Werte bleiben: etwa die Konfirmation in Wangen-Brüttisellen.

5

Amtlich

Gemeinsam
Dietlikon
Wangen-Brüttisellen

12
13-16
17-22

Hörgerätebatterien

Aktion
CHF **1.-**
24. - 30.9.2020
pro Blister

Audisana Hörberatung
Bahnhofstrasse 34 · Wallisellen



In neuem Glanz: Rundgang durch den frisch erstellten Nägelihof. (Fotos yz)

Die Verkleidung des Erdgeschosses ist mit anthrazitgrauen Fliesen gestaltet. Die in einem helleren Farbton gehaltene Fassade der Geschosse wird immer wieder unterbrochen von unzähligen Fenstern und Balkonen. Diese «baulichen Stilmittel» lassen viel Licht einfallen ins Innere. Das Gebäude ist im zeitgemässen Minergiestandard erstellt worden. Es verfügt über Erdsonden und Wärmepumpen zur Erwärmung des Wassers und Geräte zum Austauschen der Luft in den Wohnungen. Eine Fotovoltaikanlage und thermische Sonnenkollektoren ergänzen die Energieversorgung, es wird mit einer durchschnittlichen Eigenversorgung von über 80 Prozent gerechnet. Die eingebauten Fenster isolieren hervorragend und lassen den Umgebungslärm weitgehend aussen vor. Das Treppenhaus im Retrolook ist in der technisch anspruchsvollen Sichtbetonweise erstellt und wird sowohl von oben einfallendem Tageslicht als auch von hängenden LED-Röhren erhellt. Selbstverständlich gibt es auch einen Lift.

Drei verschiedene Zwecke deckt das neue Gebäude ab

Das Interieur des Nägelihofs ist unterteilt in drei Bereiche: Via Zugang an der Bahnhofstrasse 62 gelangt man zu den Wohnungen. In jenem mit der postalischen Adresse

Bahnhofstrasse 62a hat die Spitex ihren Zugang, welche unlängst vom Bertea Dorftreff in den Nägelihof umgezogen ist. Dieser Eingang liegt an der Bahnhofstrasse. Und in jenem Hausteil mit der Hausnummer 62b befinden sich die Säle für die gemeinschaftliche Nutzung vis-à-vis des Eingangs zum Alterszentrum Hofwiesen.

In den vier Obergeschossen sind verschiedene 1- bis 3,5-Zimmerwohnungen untergebracht. Wobei sich im ersten Obergeschoss sechs Kleinwohnungen mit einem respektive eineinhalb Zimmern befinden. Weil dieser Wohnungstyp nicht über Balkone verfügt, hat es, quasi als Kompensation hierfür, einen gemeinsamen Aufenthaltsbereich mit Küche, Loggia und Dachterrasse gegeben. Jeder Wohnungstyp hat grundrissbedingt seinen ganz eigenen Charme.

Die Grundrisse vom zweiten bis zum vierten Obergeschoss sind jeweils identisch, lediglich einige Fenster sind unterschiedlich angeordnet. Auf jedem Geschoss gibt es drei 2,5-Zimmerwohnungen und zwei 3,5-Zimmerwohnungen. Sie haben je ein Reduit und eine Loggia. Insgesamt befinden sich im gesamten Gebäude 22 Wohnungen, zu denen jeweils auch ein geräumiges Kellerabteil gehört. «Bis auf zwei 1-Zimmerwohnungen sind alle Wohnungen zum aktuellen Zeit-

punkt vergeben», wie Rolf Hartmann vermeldet, welcher die Baukommission in vielerlei Hinsicht tatkräftig unterstützt hat. Die Wohnungen werden per 1. Oktober 2020 vermietet.

Das Wohnangebot in der Übersicht Der Nägelihof bietet älteren Leuten Gelegenheit, in eine zentral gelegene Wohnung umzuziehen, in der sie möglichst lange selbständig bleiben können. Hilfreich sind diesbezüglich eine konsequent altersgerechte Bauweise, Nähe zu Einkaufsmöglichkeiten, öffentlichem Verkehr und Kulturangeboten, die Förderung einer aktiven Hausgemeinschaft und eine Begleitung der Stiftung in vielen praktischen Belangen.

In der unmittelbaren Nachbarschaft des Alterszentrums Hofwiesen und der Spitex Glattal gibt es zahlreiche Möglichkeiten, individuelle Dienstleistungen zu beziehen – im Sinne von Services à la carte. Praktisch geht es etwa um Mahlzeitendienst, Wäschebesorgung, Wohnungsreinigung oder technische Unterstützung durch den Hauswart. Die Stiftung Hofwiesen hat eine Anlaufstelle für persönliche Fragen und fördert gemeinsame Aktivitäten wie Kochen und Essen im Gemeinschaftsraum, gemeinsame Ausflüge und Gesellschaftliches. Für gemeinsame Aktivitäten oder für private Anlässe der Bewohnerinnen und Bewohner gibt es im

Erdgeschoss einen Gemeinschaftsraum mit Küche, die ausgelegt ist für etwa 60 Personen. Auch externe Personen dürfen diese Räumlichkeiten für ihre Festivitäten mieten. Im Erdgeschoss sind die öffentlichen WCs. Im Untergeschoss sind Räume für die Entsorgung von Müll und Verwertbarem sowie zum Abstellen von Velos, Rollatoren und Elektrofahrzeugen vorhanden. Autoabstellplätze in der Gemeinschaftsgarage, welche die Zufahrt von der Hofwiesenstrasse aus hat, können angemietet werden.

Kommunikation

Alle Wohnräume haben einen Anschluss an das Dietliker Glasfasernetz. Die Wohnungen verfügen über eine Türsprechanlage zum Hauseingang mit Bildschirm und Türöffner. Das Haus verfügt über ein individuell programmierbares, elektromechanisches Schliesssystem. Wohnung, Hauszugang, Keller und Briefkasten sind mit einem einzigen Schlüssel bedienbar. Den externen Mietern kann über die Software Zugang für die vermieteten Räume programmiert werden.

Über die Stiftung Hofwiesen

Die «Stiftung Hofwiesen – Wohnen im Alter in Dietlikon» wurde im Juli 2009 lanciert. Sie ist eine gemeinnützige, steuerbefreite Stiftung mit dem Zweck, in Dietlikon bedürfnisgerechte Wohnungen für ältere Menschen zu realisieren («Wohnen im Alter»). Die eigenen Mittel der Stiftung stammen von Dietliker Stifterfamilien, Projektbeiträgen und Spenden. Für das Grundstück besitzt die Stiftung ein Baurecht von der Gemeinde Dietlikon.

Kontakt Stiftung Hofwiesen

Rolf Hartmann, Peterweg 9, 8305 Dietlikon, Telefon 044 833 40 60, E-Mail info@stiftung-hofwiesen.ch. Weitere Informationen zur Stiftung und zum Betrieb – wie etwa die Jahresberichte – sind www.stiftung-hofwiesen.ch ersichtlich.



Hausführung: Ausblick aus dem Nägelihof (l.), Rolf Hartmann (l.) und Kurt Schreiber (Foto rechts).

Gedanken zur Pandemie

«Mehr Leute werden bei leichter Krankheit zu Hause bleiben»

Die Meinungen in den Kuriergemeinden zu einer zweiten Coronawelle gehen weit auseinander. Während die Einen den Fernunterricht vermissen, machen sich andere Sorgen um die wirtschaftliche Zukunft. Wir haben uns in den Kuriergemeinden umgehört.

■ Aline Leutwiler

Seit mehreren Wochen sind die Corona-Infektionszahlen wieder gestiegen. Momentan meldet das Bundesamt für Gesundheit (BAG) täglich rund 500 Neuansteckungen. Das sind so viele wie kurz vor dem Lockdown im Frühling. Nun stellt sich die Frage, ob wir bereits in einer zweiten Coronawelle sind und einen baldigen zweiten Lockdown erwarten müssen. Haben die Anwohner der Kuriergemeinden nun Angst vor der Zukunft?

Posten ist wieder angenehmer

Grundsätzlich machen sich die Anwohner keine grossen Sorgen. «Ich habe im Alter keine Angst. Mich beschäftigen mehr die wirtschaftlichen Aspekte. Ich bin froh, dass ich deren Folgen nicht tragen muss», sagt Freddie Stettler (65). Panik ist in den Gemeinden überhaupt nicht ausgebrochen. «Uns geht es hier in der Schweiz noch gut. Wir haben wirklich ein Privileg», meint die Mutter zweier schulpflichtigen Kinder. Im Frühling beim ersten Lockdown sei sie noch erschrocken. Nun fühle sie sich aber beim Einkaufen und im öffentlichen Verkehr viel wohler. Alles sei nun sauberer, da sich jeder wieder bewusst werde, was für Hygieneregeln eigentlich gelten sollten.

Der Lockdown hatte auch Gutes

Valentin (14) und Mattheus (15) achten nun vor allem auf Abstand zu den Lehrpersonen. Im Kollegenkreis nehmen sie das Ganze etwas lockerer. Um die eigene Gesundheit machen sich die zwei Schüler wenig Sorgen. «Der Online Unterricht hat mir mehr Spass gemacht», erzählt Valentin vom ersten Lockdown. Auch die Mutter zweier Kinder hat die Zeit während des Lockdowns sogar genossen. Sie konnte Zeit mit der Familie verbringen und den Kindern habe es auch Spass gemacht. Für Fabio Gerstenberger (19) war der Lockdown vor allem eines: langweilig. «Ich bin ein sehr aktiver Mensch. Mir fiel es nicht immer leicht, einfach nichts zu tun. Doch wir müssen nun einfach damit umgehen. Selbst wenn es manchmal lästig sein kann.»

Ist die Welle nun da?

Die Ansichten, ob wir in einer zweiten Welle sind, gehen weit auseinander. «Es ist schwierig zu sagen, ab wann man überhaupt von einer Welle sprechen kann», gibt Fridolin Knecht zu bedenken. Andere halten

die erste Welle noch nicht einmal für beendet. Die Fallzahlen seien ja nie bis auf Null gesunken. «Andere Länder haben bereits eine zweite Welle, in der Schweiz ist das noch nicht der Fall», schätzt Mattheus die Situation ein. Hingegen Fabio Gerstenberger glaubt daran, dass wir schon mitten in der zweiten Welle sind: «Die Fallzahlen sind seit den Sommerferien wieder angestiegen. Seitdem die Schule wieder begonnen hat, haben wir wieder genug hohe Zahlen, um von einer Welle zu sprechen.»

Unabhängig davon, ob man glaubt in der zweiten Welle zu sein, sind sich alle einig, dass es keinen zweiten Lockdown mehr geben wird. «Ich glaube, es würde Widerstand aus der Bevölkerung gegen einen zweiten Lockdown geben. Bei einem ständigen Öffnen und Schliessen hält sich schlussendlich niemand mehr an die Regeln», sagt Fabio Gerstenberger. Daniela Altdorfer (20) rechnet zwar nicht mit einem weiteren Lockdown, aber «sollte es nochmals passieren, dann wüssten die Leute, wie sie sich verhalten müssen. Es würde keine verrückten Hamsterkäufe und so weiter mehr geben». Auch Herr Stettler glaubt nicht an einen weiteren Lockdown: «Wir können uns aus wirtschaftlicher Sicht keinen zweiten Lockdown mehr leisten.»

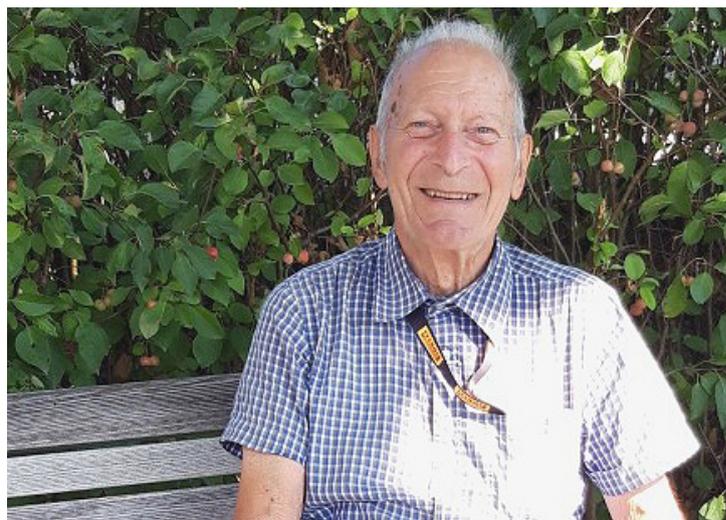
Paradigmenwechsel

Er bemängelt ausserdem das nachlässige Verhalten der Leute. Es könnte ja jeden treffen, auch Junge tragen manchmal gesundheitliche Schäden davon. «Ein Paradigmenwechsel hat stattgefunden. Viele, die Anfangs noch Angst vor dem Virus hatten, verhalten sich nun völlig unvernünftig. Das gibt mir schon zu denken», sagt der 65-Jährige. Kürzlich habe er gar eine schwangere Frau an die Abstandsregeln erinnern müssen. Anstatt sich seiner gesellschaftlichen Verantwortung bewusst zu sein, entwickelten sich immer ausgeprägtere Flügelpositionen. Die einen halten sich daran, die anderen nicht. Wenn sich nichts ändert, werde das auch im Herbst und Winter so weitergehen.

«Weil die Abstandsregeln greifen, werden wir weniger Grippesymptome haben. Mehr Leute werden nun bei leichter Krankheit zuhause bleiben, was sie früher niemals getan hätten», glaubt eine Frau mittleren Alters, die im Gesundheitsbereich tätig ist. Fabio Gerstenberger sieht aber auch die Kehrseite:



Fabio Gerstenberger glaubt daran, dass wir schon mitten in der zweiten Welle sind. (Fotos al)



Fridolin Knecht: «Es ist schwierig zu sagen, ab wann man überhaupt von einer Welle sprechen kann.»

«Viele werden vermutlich Corona mit einer einfachen Grippe verwechseln. Das verursacht dann wieder unnötige Kosten, wenn die Leute lange zu Hause bleiben.»

Zukunft noch sehr ungewiss

Wie lange uns das Virus noch beschäftigen wird, weiss niemand so recht. Mattheus hofft, dass im Winter schon ein Impfstoff bereit sein wird. Andere rechnen mit Monaten oder Jahren. «Es könnte vielleicht noch bis 2023 dauern, bevor wir uns wieder komplett ohne Restriktionen verhalten können», glaubt Daniela Altdorfer. Obwohl niemand weiss, was alles noch auf sie zukommt, werden momentan keine besonderen Vorbereitungen getroffen. Die Meisten führen ihr Leben nun normal fort.

Die Jungen fürchten sich generell nicht vor dem Virus, weil die Wahrscheinlichkeit einer Komplikation

sehr tief ist. Um die eigene Gesundheit machen sich auch ältere Personen wenig Sorgen. «Ich habe wenig Kontakt zu anderen, mir wird es gut gehen», ist Knecht überzeugt. «Mich betrifft es wenig. Ich mache mir grössere Sorgen um meine Grossmutter», so Fabio Gerstenberger.

Er versucht aus der gesamten Krise trotzdem noch positive Schlüsse zu ziehen: «Natürlich ist der wirtschaftliche Schaden gross. Doch der Schweiz hat Corona zum Teil sogar gut getan. Normalerweise schaut jeder nur für sich allein. In der Krise sind wir zusammengedrückt und haben endlich einmal den Zusammenhalt gestärkt.» Auch Daniela Altdorfer will optimistisch bleiben: «Wenn wir uns alle an die Regeln halten, haben wir eine echte Chance, alles früher in den Griff zu bekommen. Es ist schade, wenn sich einige den Regeln verweigern, nur schon der Fairness halber.»

*Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr
selber gestalten kann,
ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.*

Hermann Hesse

Wir trauern um unseren lieben und fürsorglichen Ehemann, Vater,
Grossvater und Urgrossvater

Ernst Hasler-Zobrist

Dr. med. vet.

29. Juni 1921 – 16. September 2020

Nach einem langen, von Arbeit geprägten Leben wurde er von seinen Altersbeschwerden erlöst. Wir erinnern uns an seine Freude an Garten und Natur, sein grosses Wissen und sein vielseitiges Interesse an der Welt. Er wird immer in unseren Herzen bleiben.

In liebevollem Gedenken
Katharina Hasler-Zobrist
Regula Hasler mit Familie
Adrian Hasler mit Familie

Wir danken allen, die ihm zu Lebzeiten mit Wertschätzung und Zuneigung begegnet sind.

Auf Wunsch des Verstorbenen findet keine Trauerfeier statt.
Seine Asche wird zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis der Natur übergeben.

Anstelle von Blumenspenden bitten wir, das Arbeitsheim Wangen, Stiftung für Wohnen und Arbeiten, Postkonto 80-12222-6 oder Médecins sans Frontières, IBAN: CH18 0024 0240 3760 6600 Q zu berücksichtigen. (Vermerk: Ernst Hasler)

Traueradresse: Regula Hasler, Im Chrummenacher 16, 8315 Lindau

Wir danken herzlich

für die grosse Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit und Freundschaft, die wir beim Abschied von unserem lieben Mami, unserer Schwiegermutter, Oma und Uroma

Friedy Perriard-Altenburger

erfahren durften.

Die vielen tröstenden Worte, Karten, Blumen, Spenden für die Palliative Care, die Spitex Glattal oder späteren Grabschmuck haben uns sehr bewegt und uns Trost gegeben.

Unser Dank gilt allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die Friedy in ihrem Leben liebevoll begegneten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Speziell danken wir Reto Häfliger und Luis Capilla für den sehr persönlich gestalteten Trauergottesdienst und die tröstenden Abschiedsworte sowie für die schöne Orgelmusik, welche die Trauerfeier begleitete.

Friedy wird immer in unseren Herzen weiterleben.

Brüttsellen, im September 2020

Die Trauerfamilien



- Grotto-Abend: Samstag, 26. September 2020
- Jetzt wieder aktuell: **Wildwochen**

Das Flamingo-Team freut sich auf Sie!

Restaurant Flamingo ■ Zürichstrasse 57 ■ 8306 Brüttsellen ■ 044 833 28 28

Sonntag, 25. Oktober 2020

Einladung zur Pfarreiversammlung

& katholische kirche
dielikon
wangen
brüttsellen

Nach dem Gottesdienst um ca. 11 Uhr im
Pfarreizentrum, Fadackerstr. 11, Dietlikon

Stimmberechtigt sind alle Mitglieder der Pfarrei St. Michael,
die das 16. Lebensjahr erreicht haben.

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Bericht der Präsidentin
3. Wahlen für den Pfarreirat
4. Unsere Pfarrei in Zeiten von Corona
5. Information Zukunft Pfarrei
6. Allfälliges

Im Anschluss sind alle Teilnehmer zu einem Apéro und
Pizaessen eingeladen.

Wer einen Fahrdienst benötigt, melde sich bis am 22. Oktober
2021 im Pfarreisekretariat.

Anträge und Kandidatenvorschläge sind bis 20 Tage vor der
Versammlung der Präsidentin einzureichen.

Im Namen des Pfarreirates St. Michael
Anne-Catherine de Loë, Pfarreiratspräsidentin

Zu verkaufen

grosses altes Bauernhaus

mit viel Ausbau-Potenzial, am Kyburgerweg 2 in Dietlikon

libelle@glattnet.ch

PRIVATE *Care*

seit
2008

Pflege ist
Privatsache.

www.private-care.ch

044 523 72 72 | info@private-care.ch

Konfirmation in Wangen-Brüttisellen

Ein weiterer Schritt ins Leben

Trotz Coronajahr gab es eine frohe Konfirmationen in Wangen-Brüttisellen.

Die Konfirmationen in der reformierten Kirche Wangen-Brüttisellen fielen dieses Jahr nicht aus. Sie fanden einfach etwas später und

mit Maskenpflicht statt. Begleitet von der tollen Band «Give me a reason» treten 20 junge Menschen ihren Weg als erwachsene

evangelische Christen an. «Ihr seid super, lasst euch niemals unterkriegen!», wünschen Pfarrer, Mitarbeiterteam und Kirchenpflege.



Konfirmiert am 22. August unter dem Thema «Lebensreise»: Silvan Frutiger, Tim Schläfli, Markus Brunner, Marc Sutter, Colin Elste, Raquel Grogg, Alysha Opizzi, Lina Goll, Thalia Epli, Nadine Abbühl, Katharina Napravnik und Pfarrer Thomas Maurer (v.l.). (Fotos zvg)



Am 29. August wurden konfirmiert unter dem Thema «Freunde und Familie»: Ida-Marie Haus, Vincent Tendero, Victoria Durscher, Elena Kaiser, Michael Wettstein, Sara Dübendorfer, Magnus Baumgartner, Seraina Moriggl, Daniel Lampart und Pfarrer Thomas Maurer (v.l.)



Verkauf – Service – Reparaturen
Spalinger

Audio Video Spalinger AG, Alte Dübendorferstrasse 1, 8305 Dietlikon
Telefon 044 888 19 19 www.spalinger.ch

reformierte
kirche
wangen-brüttiseller

& katholische kirche
dietlikon
wangen
brüttisellen



Erntedank-Gottesdienst und «Fiire mit de Chliine»

Sonntag, 27. September 2020, 10.15 Uhr
auf dem Bauernhof von Familie Lisa und Jürg Vollenweider
Hochrüti, Wangen

Gestaltung: Pfr. Thomas Maurer / Past. Ass. Angelika Häfliger und Fiire-Team
Musik: Alphornbläser Vereinigung Zürich-Stadt
Jodelklub Affoltern am Albis

Der Gottesdienst findet bei jedem Wetter statt.
Anschliessend Mittagessen.

ökumenische Veranstaltung

Reformierte Kirchgemeinde Wangen-Brüttisellen
Katholische Kirche Dietlikon, Wangen-Brüttisellen

Willi Franz InnenDekoratEur



**Bodenbeläge & Parkett
Intensiv-Reinigungen**

Telefon 079 698 18 45
info@franzparkett.ch

Rebackerweg 14, 8305 Dietlikon

Seniorenhilfe-Zürich



– **Computerhilfe**
PC, Tablet, TV, Mobiltelefon,
Software, Antivirus, Internet

– **Umzugshilfe**
Beratung, Transport,
Reparaturen, Entsorgung

– **Treuhand**
Buchhaltung, Zahlungen,
Verträge, Mandat

– **Betreuung**
Personen, Haustiere,
Liegenschaft

Ihr Spezialist in der Nähe
www.seniorenhilfe-zuerich.ch
Tel. 043 536 84 78



**Stilvolle
Badezimmer-
Umbauten.**

MB SERVICE

HAUSTECHNIK AG

Ihr kompetenter
Sanitärfachmann
für Sie im Einsatz.

Markus Bühlmann
8306 Brüttisellen
043 495 51 61
office@mb-service.ch
mb-service.ch



LAUFBAHNBERATUNG
Andrea Chalverat

Veränderung & Klarheit?

- Visionen entwickeln
- Ziele definieren
- Optionen erkennen
- Bewerbungsunterlagen

8602 Wangen bei Dübendorf | laufbahnberatung-chalverat.ch

SCHLICHTHERLE + GILLNER AG
Heizung Solar Kälte

Beratung
Planung
Installationen
Reparaturen

Dietlikonerstrasse 1
CH-8304 Wallisellen

Fon 044 830 64 71
Fax 044 830 63 73

Bernhard

gid TOPE
Ausbildungsbetrieb

Malerarbeiten für Innen und
Aussen | Farbberatungen |
Gesundes Wohnen

044 833 22 51
malerbernhard.ch

Malergeschäft Bernhard AG
8305 Dietlikon

**MATHI
BLITZ**

Mit eus chosch röchne

Die nachhaltige
Mathematik-
Nachhilfe ab
der 1. Klasse

Bahnhofstrasse 38, 8305 Dietlikon | 076 518 06 66 | 079 734 50 01
dietlikon@mathiblitzz.ch | www.mathiblitzz.ch

Laufbahnberatung

«Der Rest kommt von allein»

Andrea Chalverat bietet in ihrer «Wirkstatt» in Wangen nicht nur Laufbahnberatungen an. Sie hilft auch, die richtige innere Haltung zu erlangen.

Auf dem Logo leuchtet eine farbige Ringelsocke von Pippi Langstrumpf, dem selbstbewussten Mädchen mit den verrückten Ideen aus der Kinderbuchreihe von Astrid Lindgren. Hier, in ihrer «Wirkstatt», wie sie ihr kleines Beratungsbüro in Wangen gerne nennt, berät Andrea Chalverat Menschen, die nicht wissen, wie es beruflich weitergehen soll.

Sie selbst, eine kleine, zierliche Frau mit den strahlend blauen Augen, sprüht vor Energie und Tatendrang, wenn es um ihre Herzensangelegenheit, das Beraten, geht. Mit ihrem ganzheitlichen Ansatz erfasst sie die persönlichen Stärken und Neigungen der Ratsuchenden aus verschiedensten Perspektiven. Die Arbeit höre aber nicht bei der Analyse auf, sagt sie, ganz im Gegenteil.

Andrea Chalverat, was machen Sie anders als andere Laufbahnberaterinnen?

Ich begleite Jugendliche und Er-

wachsene, die zwar beruflich etwas ändern möchten, sich den nächsten Schritt aber nicht wirklich zutrauen. Herauszufinden, was man machen möchte, ist oft gar nicht das grösste Problem. Es gibt genügend Tests und Verfahren, die helfen, die Stärken und Neigungen zu bestimmen.

Sondern?

Es kommt auf die Einstellung an, auf die innere Haltung. Zu erreichen, dass diese stimmt, ist absolut notwendig für den Erfolg einer Laufbahnberatung, ist oft aber der längere und schwierigere Prozess.

Können Sie uns ein Beispiel nennen?

Stellen Sie sich vor, jemand möchte sich neu orientieren, ist aber in sich gekehrt, verunsichert oder reagiert mit Angst auf Herausforderungen. Dann wird es nicht klappen. Da kann man noch so genau wissen, was der nächste Schritt wäre.

Und wie ändert man die innere Haltung?

Wie gesagt, es ist ein Prozess, den die Klientinnen und Klienten mittragen müssen. Wir bestimmen gemeinsam Aufgaben, die sie sich täglich in Erinnerung rufen und an denen sie arbeiten. Wenn nötig, korrigieren wir nach. Es braucht Ausdauer. Eine Einstellung zu verändern, die sich oft über Jahre hinweg, wenn nicht Jahrzehnte eingeschlichen und verfestigt hat, geht nicht von heute auf morgen. Das neue Denkmuster muss eingeübt werden.

Wie gehen Sie dabei vor?

Wir gehen bildnerisch an Themen heran, setzen natürliche Düfte ein und fokussieren dabei auf die eigenen Potenziale, ohne Rücksicht auf «die Anderen». So wie Pippi Langstrumpf sich auch nicht darum schert, was die Leute von ihr denken. Ich möchte erreichen, dass die Ratsuchenden mit Lust und Freude das verfolgen, was für sie persönlich stimmt. Ist erst einmal die richtige Einstellung er-

reicht, stimmt auch die Ausstrahlung. Und dann kommt der Rest von allein.

(Interview: Eing.)



Zur Person:

Andrea Chalverat ist Laufbahnberaterin und Jobcoach. Sie arbeitet lösungs- und zielorientiert nach dem ganzheitlichen Ansatz. In Ihrer Wirkstatt www.laufbahnberatung-chalverat.ch begleitet sie Jugendliche und Erwachsene, die mit Freude nächste Schritte gehen möchten.

Dorf-Drogerie Hafen

Der Pilz, der unsterblich macht

Vitaler dank Vitalpilzen: Auf deren Wirkung setzt die Dorfdrogerie.

Pilze sind weder Tier noch Pflanze. Sie verdauen mittels Enzymen, während sich Pflanzen der Photosynthese bedienen. Pilze sind Recycler. Pflanzen und Tiere produzieren Stoffwechselprodukte, die nur durch Bakterien und Pilze transformiert werden können.

Allgemein zeichnen sie sich durch Eigenschaften aus, welche sich aus der Signaturenlehre, der Erfahrung in der Anwendung, ihrem süssen Geschmack und ihrer thermischen Neutralität ableiten: Vitalpilze transformieren und transportieren. Sie stärken und nähren. Sie regu-

lieren, harmonisieren, leiten aus und beruhigen. Nahezu alle Vitalpilze erhöhen die Stresstoleranz; sie eignen sich zur Anwendung auch über längere Zeit. Seit den 1970er-Jahren ist das Interesse an den Vitalpilzen gestiegen und es wurde viel wissenschaftliche Forschung betrieben. Seit einigen Jahren haben sich die Vitalpilze auch in der Schweiz etabliert.

Der Pilz der Unsterblichkeit

Der bekannteste Vitalpilz ist der Reishi, dessen Name übersetzt «Pilz der Unsterblichkeit» bedeu-

tet. In Asien wird er seit circa 4000 Jahren als Naturheilmittel verwendet. Er gilt in der Traditionellen Chinesischen Medizin als eines der wirksamsten und vielfältigsten Mittel zur Stärkung des Menschen. Zu den bioaktiven Inhaltsstoffen gehören unter anderem Polysaccharide und Antioxidantien, die Abwehrkräfte stärken und die Zellen schützen. (Eing.)

Dorf-Drogerie Hafen

Säntisstrasse 1
8305 Dietlikon
044 833 33 88
www.dorf-drogerie.ch

MONATS-HIT
gültig bis Ende Oktober 2020, oder solange Vorrat

Lian-Gu Vitalpilze

20% Rabatt zur Neueinführung

DORFDROGERIE HAFEN

Lernen mit Leichtigkeit ...

PC, Mac, iPhone & Samsung

... in Ihrem eigenen Tempo nach Ihren Wünschen & Themen und bei Ihnen zu Hause.

Stefanie Krischek 078 629 89 91
www.krischek.ch

Haushaltapparat defekt?

BURKHALTER HAUSHALTAPPARATE

Kirchstr. 3 8304 Wallisellen

Telefon 044 830 22 80 info@buowa.ch

Mit eigenem Kundendienst – schnell, professionell und günstig.
In Wallisellen, Wangen-Brüttisellen und Dietlikon ohne Anfahrtkosten!

Kim Leu
Beauty & Health
Kosmetikerin EFZ
Brüttisellen

Für Sie und Ihn:

- Gesichtsbehandlungen
- Microneedling
- Manicure
- Pedicure
- Sugaring (Haarentfernung)
- Fettsäurenberatung
- Mikronährstoff-Coach®

079 830 97 96
www.kimleu.ch

Ausflug des Besuchsdienstes va bene

Federn sorgen für Erstaunen

Zur Pflege der Geselligkeit und als Dank an die engagierten Frauen des ökumenischen Besuchsdienstes va bene wurde ein Ausflug ins Gewerbemuseum nach Winterthur organisiert.

Sie leisten einen grossen Dienst an der Gesellschaft, in dem sie ältere, alleinstehende oder kranke Dietlikerinnen und Dietliker besuchen oder ihnen beim Einkaufen oder anderen Aufgaben behilflich sind: die freiwilligen Besucherinnen und Besucher vom Besuchsdienst va bene, der über die reformierte und katholische Kirche organisiert ist. Elf Besucherinnen, die diese engagierte Freiwilligenarbeit zum Teil schon seit vielen Jahren ausführen, kamen für einmal selber in den Genuss einer schönen Abwechslung und eines von Jacqueline Collard von der reformierten Kirche organisierten Ausflugs. Im

Gewerbemuseum von Winterthur besichtigten sie die aktuelle Ausstellung «Federn – wärmen, verführen, fliegen.»

Eine interessante Führung liess die Gruppe staunen angesichts der Komplexität und Multifunktionalität der Vogelfeder, einem wahren Wunderwerk der Natur. Zur Sprache kamen auch die Nutzung von Federn, ihre Bedeutung in der Kunst sowie das Verhältnis zwischen Mensch und Tier mit einem kritischen Blick auf das Geschäft mit den Vogelfedern. Danach rundete ein Getränk im schattigen Bistro im Innenhof des Museums den gelungenen Nachmittag ab. (Eing.)



Die Gruppe der va-bene-Besucherinnen zeigte sich beeindruckt von der Ausstellung im Gewerbemuseum in Winterthur. (Foto zvg)

Fitnessriege TV Dietlikon

Auf den Spuren des Panoramas

Die Fitnessriege des TV Dietlikon zog es am zweiten Septemberwochenende auf das Niederhorn.

Das Bild sagt alles. Es war einfach schön, aber auch anstrengend beim Wandern, gemütlich beim Rasten. Das Wetter spielte mit und die Aussicht war toll.

Nächstes Jahr kann man auch wieder dabei sein. Die Gruppierung Fit&Fun trifft sich jeden Donners-

tag um 19.30 Uhr in die Sporthalle Hüenerweid. Die Gruppierungen Spiel Varia und Body&Motion trainieren am Dienstag, respektive Mittwoch um 20 Uhr in der Turnhalle Hüenerweid. Am besten schaut man einfach vorbei.

(Eing.)



Ausflug auf das Niederhorn: die Fitnessriege des TV Dietlikon unterwegs.

Fussballclub Brüttsellen-Dietlikon

Der Fokus liegt auf der Meisterschaft

Der FCB ist im Cup gegen Stäfa im Elfmeterschiessen ausgeschieden und kann sich nun auf die kommenden Aufgaben in der Meisterschaft konzentrieren.



Am vergangenen Samstag absolvierte Brüttsellen die Cup Partie in Stäfa und dominierte die erste halbe Stunde klar, erzielte auch zwei Tore zur Führung. Danach gab man das Spiel zusehends aus der Hand und nach 90 Minuten stand es unentschieden. Wobei der Gegner die glücklichere Mannschaft war und so den Einzug in die nächste Runde feiern konnte. Doch der Blick schweifte kurz nach der Partie bereits auf das nächste Spiel. Dieses fand am vergangenen Dienstag auf dem Lindembuck gegen Greifensee statt (Resultat nach Redaktionsschluss).

Am Sonntag gegen Oerlikon/Polizei

Bald heisst der Gegner nun Oerlikon/Polizei mit Spielbeginn 12 Uhr

auf der Sportanlage Neudorf in Oerlikon. Die Stadtzürcher stellten eine routinierte und technisch gut beschlagene Equipe, gespickt mit Spielern, die schon in höheren Ligen tätig waren.

Doch das Team von Trainer Merlo brauchte auch diesen Gegner nicht zu fürchten, holte man doch aus den letzten drei Begegnungen gegen den Fusionsclub zwei Siege. Das Team hoffte auch bei dieser etwas ungewöhnlichen Anspielzeit auf die Unterstützung der Anhänger.

Auch an diesem Wochenende finden auf dem Lindembuck und Halsrüti diverse Juniorspiele statt, über die Spielzeiten können sich Interessierte auf der Homepage des FVRZ unter «Vereine» informieren.

(Eing.)

Rät
sei

1	2	3	4	5
2				
3				
4				
5				

Magisches Quadrat

- 1 Der Fisch dient adjektivisch als Vergleich, Ruhe herrscht darum in See und Teich.
- 2 Fremd reimt sich die Drei dort auf den Baum und frei.
- 3 Wie der Volksmund weiss: der älteste bläst heiss.
- 4 Von unserem Land nehmen alle Abstand .
- 5 Aus dem Sommeretappenrennen ist eine Dame herauszutrennen.

Auf Seite 23 steht die Auflösung dieses Rätsels.



Die Vitaswiss-Gruppe unterwegs zu zahlreichen Naturabenteuern. (Foto zvg)

Vitaswiss

Herbstwanderung auf den Bachtel

Am Wochenende trafen sich bei etwas bedecktem Himmel neunzehn motivierte Wanderlustige von Vitaswiss am Bahnhof Dietlikon zur Herbstwanderung.

Die Fahrt ging über Wetzikon und Rüti bis nach Gibswil. Hier begann die Wanderung nach dem stärkenden, obligaten Restaurantbesuch.

Bevor der steile Anstieg mit den vielen Treppen im Wald seinen Anfang nahm, wurden die Wanderleute zu einem Wasserfall namens Giessen geführt, der in einen kleinen Bach plätscherte. Die vielen Tritte nach oben meisterten die Wanderinnen bravurös. Nun ging es durch Felder und Wiesen an schönen Bauernhäusern vorbei, bei denen alle die spät sommerlichen Blumen in den Gärten bewunder-

ten. Auf den Erhöhungen machten die Kühe mit ihrem Glockengeläute und das Rauschen des Baches die Wanderung kurzweilig. In der Weite war es noch immer dunstig.

Auf zum Bachtelturm

Als alle eine Stunde unterwegs waren, ragte unverhofft der Bachtelturm in der Ferne hoch über dem Wald nach oben. Beim weiteren Aufstieg durch den Wald kamen einige doch recht ins Schwitzen. Plötzlich stand der Bachtelturm in einer Waldlichtung dicht vor der Gruppe. Ziel erreicht! Dieses befand sich auf 1115 Meter Höhe.

Bei Sonnenschein, einer guten Mahlzeit im Restaurant oder aus dem Rucksack genossen alle die Aussicht und die angeregten Gespräche. Durch den Dunst erblickten sie den schönen Zürichsee. Der zuerst recht steile Abstieg erfolgte auf der Südseite des Bachtels. Erstaunt hörte man von weitem wunderbare Alphornklänge. Weiter unten traf man die beiden begabten Musikanten und bedankte sich bei ihnen herzlich für die Unterhaltung.

Eine imposante Erdspalte

Nun erreichten alle die interessanteste Stelle, genannt Bachtelspalt. Die Wände der rund fünfzig Meter langen Erdspalte ragen bis zu rund acht Meter in die Höhe. Diese tiefe

Spalte soll vor circa 80 Jahren bei einem heftigen Gewitter entstanden sein. Wer noch nicht müde war, nahm die kurze Zusatzschleife in Angriff und zwängte sich durch die Verengungen und durch das dicke Wurzelwerk hindurch und kam begeistert zurück.

Weiter unten erblickten die Wanderleute in einiger Entfernung das wunderschöne Städtchen Wald, dahinter viele imposante Höhenzüge. Müde, aber erfüllt von diesem wunderbaren, erlebnisreichen Tag erreichten alle den Bahnhof Wald. Bei guter Stimmung ruhten sie sich im Zug aus, bis sie nach zweimaligem Umsteigen Dietlikon erreichten. Die Teilnehmenden danken dem Wanderleitertram von Herzen für die gute Führung. (Eing.)



tip top
AG für
Tankrevisionen

- **Tankanlagen**
- **Tankrevisionen**
- **Beschichtungen**
Tankinnenbeschichtung mit Doppelwandigkeit
Beschichtungen, Tank im Tank, Tankraum-Folien
- **Abbruch**
Tank, Heizung

8604 Hegnau-Volketswil Tel. 044 947 20 60
Maiaacherstrasse 38 Fax 044 947 20 68
Kloten Tel. 044 813 42 19

www.tiptop-tankrevisionen.ch

Frauenverein Dietlikon

Absagen über Absagen

Es bleibt leider gar nichts übrig vom Programm 2020. Seit den Sommerferien steigen die Fallzahlen von Covid-19 wieder an, langsam aber stetig.



Die reformierte Kirchenpflege hat bereits reagiert. Es finden weder öffentliche Apéros noch Mittagessen im Gemeindesaal statt. Seit Monaten orientiert der Frauenverein Dietlikon nur noch über Absagen und vertröstet seine Mitglieder auf den nächsten Monat.

Jetzt hat der Vorstand einhellig beschlossen, alle Programmpunkte für 2020 definitiv zu streichen. Es wird auch nicht auf den Januar vertröstet, denn es ist gar nicht klar, wie sich die Grippezeit auf die Pandemiesituation auswirken wird. Der Dietliker Frauenverein wird im Kurier so früh als möglich über die Rückkehr zum normalen Vereinsleben informieren. Wer den

selbsternannten Propheten und Verschwörungs-Theoretikern glauben mag, ist guten Mutes. Den andern bleiben eben nur Umsicht und Vorsicht.

Der Vorstand wünscht allen, dass sie ihr geselliges Leben in kleinen Gruppen weiter pflegen und dabei Viren jedweder Couleur möglichst aus dem Weg gehen können.

(Eing.)



Sorgt für den musikalischen Rahmen des Gottesdienstes: der Jodelclub Affoltern am Albis. (Foto zvg)

Ökumenischer Erntedankgottesdienst

Die Andacht auf dem Bauernhof

Auch in diesem schwierigen Jahr wollen die reformierte und die katholische Kirchgemeinde wieder Erntedank auf dem Bauernhof feiern und danken.

Das Thema wird sich um die Frage drehen, ob eigentlich unser Wohlergehen, das ganze Leben und der Wohlstand selbstverständlich und einfach gegeben sind.

Nach der Feier, die von Seelsorgerin Angelika Häfliger und Pfarrer Thomas Maurer gestaltet wird, sind alle zu einem schlichten Zmittag eingeladen.

Das Fiire mit de Chliine ist auch dieses Jahr dabei. Der Gottesdienst wird umrahmt vom Jodelclub Affoltern am Albis und den Alphornbläsern.

Er findet bei jedem Wetter statt, unter dem Dach, aber draussen – so dass die Schutzkonzepte umgesetzt werden können. Maskenpflicht be-

steht nur, wenn die Abstände nicht eingehalten werden können. Das Vorbereitungsteam freut sich, wenn viele mitfeiern! (Eing.)

Erntedankgottesdienst

So, 27. September, 10.15 Uhr
Hof Vollenweider, Hochrütli,
Wangen

Leserfoto

Bettag-Konzert



Ein Fest war es, das Konzert in der reformierten Kirche zum Bettag! Tastenspiel im wahrsten Sinn des Wortes, auf Orgel, Klavier, Cembalo und Clavichord wurden wir in leise und laute Töne entführt. Die Begeisterung beim Musizieren von Alexander Paine und Weronika Klostewicz-Paine hat uns berührt und beglückt. Es war ein Leckerbissen. Herzlichen Dank dafür! Susanna Fumagalli, Dietlikon

Annahmeschluss für Einsendungen: Montag, 13.00 Uhr



Gratulationen

25. September	Peter Rothen, Dietlikon	82. Geburtstag
26. September	Eugen Krebs, Dietlikon	86. Geburtstag
26. September	Paul Gadiant, Wangen	81. Geburtstag
26. September	Ingrid Fruhmann, Brüttsellen	80. Geburtstag
27. September	Ida Kaufmann, Dietlikon	82. Geburtstag
28. September	Rosa Witschi, Dietlikon	89. Geburtstag
28. September	Beatrix Hunziker, Dietlikon	84. Geburtstag
29. September	Ernst Marti, Dietlikon	83. Geburtstag
30. September	Cosima Genini, Brüttsellen, AZ Hofwiesen	80. Geburtstag
01. Oktober	Olga Ciotta, Dietlikon	85. Geburtstag
01. Oktober	Margrit Dieckmann, Dietlikon	81. Geburtstag

Wir gratulieren den Jubilarinnen und den Jubilaren ganz herzlich.





Mit Schwung geht es bei den Frauen Brüttisellen nach der Bewegungswoche weiter. (Foto zvg)

Frauen Brüttisellen

Bewegung auch nach der Bewegungswoche

An der Vereinspräsentation vom vorletzten Samstag haben die Frauen Brüttisellen mit vielen Besuchern eine schöne und gemütliche Zeit verbracht.

Es war ein vielseitiges Treffen. Die Fotobox wurde gerne genutzt und es sind lustige Bilder entstanden. Die Gruppen Atemturnen und Kindertreff haben je eine Lektion gezeigt und Äggschen für d’Chind haben mit den Kindern Gummistiefel bemalt. Es hat fantasievolle Kreationen gegeben und die Kinder möchten nun sicher auch bei schlechtem Wetter raus und die

schönen Gummistiefel zeigen! Die Ladysingers und ihr Dirigent Basil Pirijok haben vorgemacht, wie man sich «ein-bewegt» und einsingt. Das war sehr ansteckend und lustig! Die anschliessende musikalische Darbietung hat Freude bereitet und Lust auf mehr gemacht. Das leibliche Wohl ist nicht zu kurz gekommen. Die feine Suppe, die würzige Jubiläumswurst so-

wie die Kuchen haben grossen Anklang gefunden.

Offizielle Eröffnung

Es hat die Frauen Brüttisellen sehr gefreut, dass Marlis Dürst, Gemeindepräsidentin und René Zimmermann, Gemeinderat, die neuen Spiel- und Bewegungsplätze an unserem Anlass offiziell eröffnet haben. So hatten sie einen Höhepunkt mehr und die Gemeinde konnte ebenfalls vom festlichen Rahmen profitieren. Am Sonntag, 20. September waren gleich zwei

Anlässe angesagt: Der Besuch der Sendung Persönlich von SRF 1 und das Family-BBQ. Beim BBQ gab es Kuchen und Getränke und alle haben etwas zum Bräteln mitgebracht. Dabei war Sarah Meile mit ihrem Kinderschmink-Tisch. Es haben sich einige Familien und ein paar Einzelpersonen eingefunden, um zusammen den schönen Nachmittag zu geniessen. (Eing.)

Weitere Anlässe:
www.frauen-bruettisellen.ch

Sanitär Krucker AG

💧

Zürichstrasse 38b Tel. 044 833 35 33
8306 Brüttisellen Fax 044 833 53 35

💧

www.sanitaer-krucker.ch

💧

- ⇒ Planung und Ausführung aller sanitären Anlagen
- ⇒ Reparatur-Service
- ⇒ Boilerentkalkungen
- ⇒ Wasch- und Geschirrwaschautomaten

💧

info@sanitaer-krucker.ch

Physiotherapie Rotacher

EXTERNE KUNDEN SIND HERZLICH WILLKOMMEN!

Physiotherapie Rotacher
Schwerzelbodenstrasse 41
8305 Dietlikon
T 044 835 72 94
therapie@pz-rotacher.ch
pz-rotacher.ch/angebot/physiotherapie

**Persönlich
Kompetent
Zuverlässig
Flexibel**

Abstimmungen und Wahlen

A. Am Sonntag, 27. September 2020, finden statt:

Eidgenössische Volksabstimmung über:

In Dietlikon und Wangen-Brüttisellen

1. Volksinitiative vom 31. August 2018 «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)» (BBI 2019 8651)
2. Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG) (BBI 2019 6607)
3. Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten) (BBI 2019 6597)
4. Änderung vom 27. September 2019 des Bundesgesetzes über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbsersatzgesetz, EOG) (BBI 2019 6855)
5. Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2019 über die Beschaffung neuer Kampfflugzeuge (BBI 2019 8725)

Kantonale Volksabstimmung

In Dietlikon und Wangen-Brüttisellen

1. Zusatzleistungsgesetz (ZIG) (Änderung vom 28. Oktober 2019; Beiträge des Kantons)
2. Strassengesetz (StrG) (Änderung vom 18. November 2019; Unterhalt von Gemeindestrassen)

Kommunale Erneuerungswahlen / Volksabstimmung

In Dietlikon

1. Erneuerungswahl Beisitzende Arbeitsgericht und Mietgericht des Bezirkes Bülach für die Amtsdauer 2020–2026
2. Objektkredit von 5.389 Millionen Franken für die Realisierung der Erweiterung der Verbindung für den Fuss- und Veloverkehr im Gebiet Faisswiesen
3. Statutenrevision der Zürcher Planungsgruppe Glattal (ZPG)
4. Umwandlung des Zweckverbandes Heilpädagogische Schule Bezirk Bülach in eine Interkommunale Anstalt IKA per 1. Januar 2021

In Wangen-Brüttisellen

1. Statutenrevision der Zürcher Planungsgruppe Glattal (ZPG)
2. Erneuerungswahl Beisitzende Mietgericht des Bezirkes Uster für die Amtsdauer 2020–2026

B. Stimmabgabe

Die Volksabstimmung wird nach den gesetzlichen Vorschriften des Bundes und des Kantons durchgeführt.

Fehlende Wahlunterlagen sind in Dietlikon bis spätestens Freitag, 25. September 2020 um 14.15 Uhr bei den Einwohnerdiensten zu beziehen. Fehlende Wahlunterlagen sind in Brüttisellen bis spätestens Donnerstag, 24. September 2020 um 18.45 Uhr bei den Einwohnerdiensten zu beziehen.

Die Urnen sind wie folgt geöffnet:

In Dietlikon im Gemeindehaus

Sonntag, 27.09.2020, 09.00–10.00 Uhr

In Wangen, im Schurterhaus:

In Brüttisellen, im Gsellhof:

Sonntag, 27.09.2020, 09.00–10.00 Uhr

C. Vorzeitige/briefliche Stimmabgabe

Vorzeitig kann abgestimmt werden:

In Dietlikon und in Wangen-Brüttisellen ab Erhalt der Stimmunterlagen und zwar je in der Gemeindeverwaltung des Wohnortes während den Schalteröffnungszeiten.

Für die briefliche Abstimmung beachten Sie bitte den Aufdruck auf dem Stimmrechtsausweis.

Wichtige Hinweise:

- Der Stimmrechtsausweis muss unterzeichnet sein.
- Die Sendung rechtzeitig zur Post bringen.

Briefliche Stimmabgaben müssen bis zur Urnenschliessung am Sonntag (10.00 Uhr) im Besitz des Wahlbüros sein.

D. Auszählung

Die Auszählungen der Wahlergebnisse finden am Sonntag ab 10.00 Uhr im jeweiligen Gemeindehaus statt.

Die Resultate werden veröffentlicht:

- am Abstimmungstag
in Dietlikon beim Gemeindehaus und am Bahnhof
in Wangen beim Volg
in Brüttisellen beim Gemeindehaus und beim Freihof

– auf den Internetseiten von www.dietlikon.ch und www.wangen-bruettisellen.ch

– am darauf folgenden Donnerstag im Kurier

Gemeinderäte Dietlikon und Wangen-Brüttisellen

Sprudelbecken in Revision



Das Familienbad der Gemeinden
Dietlikon und Wangen-Brüttisellen



Liebe Gäste des aqua-life

Dieses Jahr haben wir durchgehend für Sie geöffnet. Um nötige Revisionsarbeiten durchführen zu können, müssen wir jedoch vom **28. September bis 1. Oktober 2020** unser Sprudelbecken schliessen. **Das Hallenbad sowie die Sauna sind zu den gewohnten Zeiten geöffnet.** Besten Dank für Ihr Verständnis.

Ihr aqua-life Team



HOFWIESEN
Alterszentrum

Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ
Assistentin/Assistent Gesundheit und Soziales EBA

Ausbildungsplätze 2021

Hast du Interesse an einer anspruchsvollen, interessanten und abwechslungsreichen Ausbildung? Hast du gute Schulnoten, kannst offen auf Menschen zugehen und arbeitest gerne im Team?

Wir bieten nächstes Jahr wieder je eine Lehrstelle an und suchen vielleicht genau **DICH!** Wenn du dich angesprochen fühlst, dann sende **bis zum 31. Oktober 2020** deine vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an: m.bernasconi@dietlikon.org

Weitere Infos findest du auf unserer Homepage:
www.hofwiesen.dietlikon.ch

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!



«Wie bitte? Mit der Rikscha fahre ich sicher nicht!»

Bis am Ende des Festtages waren die beiden sportlichen Rikschafahrer jedoch ausgebucht. Sie wechselten sich nach jeder Runde ab und nahmen neue Fahrgäste mit. Strahlende Gesichter verliessen nach einer Viertelstunde die Rikscha und die Bewohnerinnen erzählten begeistert von der Fahrt durchs Dorf. Nur die Muskelkraft der Fahrer machte dies möglich, die Rikscha hat keine Batterie.

Die Rikschafahrt war Teil einiger Attraktionen anlässlich des 30-Jahresjubiläums des Alterszentrums Hofwiesen in Dietlikon. Nicht grade in aller Stille jedoch leider für Publikum wie Angehörige und Dorfbevölkerung nicht erlaubt, fand am Freitag, 18. September 2020 der Jubeltag statt. In der Coronazeit

müssen wir trotzdem etwas auf die Beine stellen, hat sich das OK gedacht und auch gleich noch die Steelband Barrel Drummers engagiert.

Die Leiterin des Alterszentrums, Regula Blöchliger, eröffnete das Jubiläumsfest vor dem Mittagessen auf dem Vrenelisgärtli. Sie wünschte allen Bewohnerinnen und Bewohnern einen schönen Festtag. Marcus Kasparis Küchenmannschaft hat für den Festtag ein festliches Menü gezaubert: Rindsentrecôte und Kalbsbratwürste vom Grill, knackige Salate und knusprige Pommes frites. Alle Mitarbeitenden trugen Schutzmasken, wie man sich dies seit einiger Zeit im Alterszentrum gewohnt ist. Das erste Vermicelles dieses Jahr und

gebrannte Crème bildeten den süssen Abschluss des Mittagessens. Da neue hellblaue Sonnenschirme für Schatten sorgten, konnte man die lauschige Atmosphäre an diesem frühherbstlichen Tag richtig geniessen. Die Tischdekoration ist von der Leiterin Hauswirtschaft, Desirée Vogel, zusammen mit den Lernenden hergestellt worden: Lachende Sonnenblumengesichter strahlten mit den zufriedenen BewohnerInnen um die Wette. Der Pflegedienstleiter Mauro Bernasconi und seine Stellvertreterin, Brigitte Gutknecht umsorgten die BewohnerInnen. Das Pflorgeteam wie auch das Serviceteam waren stets aufmerksam zur Stelle. Heidi Specker von der Aktivierung

führte mit der Tanzgruppe einen

Tanz auf im Saal. Begeisterte Zuschauer und Tänzer waren das Ergebnis. Die Koordination für Füsse, Beine, Arme und Hände ist wohl gar nicht so einfach. Zu feinem Blechkuchen mit Aprikosen und Zwetschgen spielten die Barrel Drummers eingängige und beschwingte Melodien. Mitschwingen mochten viele, einige wollten sogar tanzen. Gewisse Bewohner juckte es in den Fingern und sie schnippten den Takt mit.

Mit späten nachmittäglichen Sonnenstrahlen ging ein gelungenes Jubiläumsfest für 30 Jahre Alterszentrum Hofwiesen zu Ende, ein schöner Tag für die Erinnerung.

Alterszentrum Hofwiesen



ZVBS Zürcher Vereinigung zur Begleitung Schwerkranker

Seit über 35 Jahren unterstützen unsere freiwilligen Helferinnen und Helfer **ehrenamtlich** schwerkranke Menschen zu Hause und entlasten deren Angehörige.

Für Begleitungen am Tag und für Nachtwachen

erweitern wir den Kreis der Helfenden, welche eine gründliche, sachgerechte Ausbildung erhalten.

Sind Sie angesprochen?
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf: www.zvbs.ch oder 079 670 51 50.

Papiersammlung



Samstag, 3. Oktober 2020

Bitte stellen Sie das Papier (ohne Karton) **bis spätestens 07.30 Uhr** gut sichtbar an den für die Kehrtafelfahrt üblichen Stellen bereit. Beachten Sie, dass **nur gut verschnürtes Papier in handlichen Bündeln** abgeführt wird.

Nicht mitgenommen werden:

- Papiersäcke
- Schachteln
- Tragtaschen
- andere Behälter

Die Dietliker Vereine sind Ihnen sehr dankbar, wenn Sie Ihr Papier den monatlichen Sammlungen mitgeben, denn der Erlös kommt vollumfänglich den sammelnden Vereinen zu!

Sammelnder Verein: Beginner- und Jugendband MVD, 079 340 25 40

Raum, Umwelt + Verkehr

Schulpflege Aktuell

Beschlüsse und Informationen aus der Sitzung vom 15. September 2020

**Terminplan 2021**

Die Schulpflege hat den Terminplan 2021 verabschiedet. Auch im 2021 erwartet die Schulpflege, die Schulleitungen und Leitung Schulverwaltung eine gut gefüllte Sitzungsagenda.

Pensenerhöhung Schulleitung Sonderpädagogik

Das Pensum der Schulleitung Sonderpädagogik wurde letztmals auf das Schuljahr 2015/2016 erhöht. In den letzten Jahren sind die Aufgaben in diesem Bereich markant angestiegen. Es sind vielseitige Gründe für den Anstieg der Aufgaben. Die Zunahme der Schülerzahlen, zusätzliches Personal im sonderpädagogischen Bereich sowie die Erweiterung der Angebote und der intensiveren Begleitung von Schülerinnen und Schülern. Die Bewältigung dieser Aufgaben ist im bisherigen Pensum von 40% nicht mehr möglich. Auch hat die durchgeführte Evaluation aufgezeigt, dass in Dietlikon im Vergleich mit anderen Schulgemeinden das Pensum im hinteren Bereich liegt. Die Schulpflege hat deshalb eine Erhöhung des Pensums von 20% auf 60% auf das Schuljahr 2021/2021 genehmigt.

Kostengutsprachen für externe Schulungen

Die Schulpflege leistete Kostengutsprachen im Betrag von rund CHF 20 000 für die externe Beschulung und zusätzliche Unterstützungen im sonderpädagogischen Bereich.

Neue Mitarbeiter an der Schule Dietlikon

Am 17. August 2020 haben 10 Mitarbeiter die Arbeit an der Schule Dietlikon aufgenommen. Auch wenn aufgrund der aktuellen Situation viele Anlässe und Rituale gar nicht oder nur eingeschränkt stattfinden, hat die Schulpflege die «Neuen» im Rahmen eines kleinen Empfangsapéros begrüsst. Wir wünschen den neuen Mitarbeitern eine gute Einarbeitungszeit und viel Freude und Erfolg bei ihrer vielseitigen und anspruchsvollen Aufgabe.

Neukonstituierung Schulpflege für die restliche Amtsdauer 2018–2022

Die Schulpflege hat per 16. September 2020 eine Neukonstituierung beschlossen. Im Sinne einer Optimierung der Tätigkeitsbereiche innerhalb der Behörde nimmt die Schulpflege eine Akzentuierung verschiedener Aufgaben während der laufenden Amtsperiode 2018–2022 vor. Insbesondere aufgrund der bevorstehenden Weiterentwicklung der schuleigenen Liegenschaften soll dem zuständigen Behördenmitglied der dafür erforderliche Freiraum geschaffen werden.

Vorstand	Ressort	Stellvertretung
Patrick Widmer	Schulpräsident Finanzen	Christa Taverney Manuela Römer
Christa Taverney	Schulentwicklung Vize-Präsidentin	Patrick Widmer
Manuela Römer	Liegenschaften	Heidi Schaad
Oliver Wenzel	Eltern/Kultur/Sport	Manuela Römer
Heidi Schaad	Sonderpädagogik	Oliver Wenzel

Eva Schuster Michel
 Leitung Schulverwaltung / Öffentlichkeitsarbeit

Bauausschreibung

Von 25. September bis 15. Oktober 2020

Coop Direktion Immobilien, Silberstrasse 1, 8953 Dietlikon; Nutzer- ausbau Zwischengeschoss, Fensterersatz mit Anheben des Fenstersturzes ohne Aussteckung, Industriestrasse 28, Grundstück Nr. 5752, Gebäude Nr. 40; Zone Industriezone I 10.0

Planaufgabe / Rechtsbehelf

Die Gesuchsunterlagen liegen während 20 Tagen bei der Gemeindeverwaltung (Raum, Umwelt + Verkehr) Hofwiesenstrasse 32 in 8305 Dietlikon öffentlich auf und können während den Schalteröffnungszeiten oder nach telefonischer Vereinbarung eingesehen werden. Während dieser Zeit können Baurechtsentscheide schriftlich bei der zuständigen Baubehörde angefordert werden. Für die Zustellung des baurechtlichen Entscheides wird eine Pauschalgebühr von Fr. 50.– verrechnet. Wer das Begehren nicht innert der Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314-316 PBG).

Baubehörde

Bürgerrechtsaufnahmen

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 8. September 2020, gestützt auf Art. 30 Ziff. 4 Gemeindeordnung, die folgenden Personen in das Bürgerrecht der Gemeinde Dietlikon aufgenommen:

Almeida, Janete (w), Jahrgang 2000, portugiesische Staatsangehörige

Bernet geb. Marcos, Ferlinda (w), Jahrgang 1990, philippinische Staatsangehörige

Kruszynski, Slawomir Jerzy (m), Jahrgang 1974, seine Ehefrau **Kruszynska geb. Stojek, Katarzyna Elzbieta** (w), Jahrgang 1974, sowie die Kinder **Kruszynski, Franciszek Antoni** (m), Jahrgang 2003, **Kruszynska, Róża Helena** (w), Jahrgang 2005, **Kruszynska, Maria Zofia** (w), Jahrgang 2009 und **Kruszynski, Dominik Stanislaw** (m), Jahrgang 2016, alle polnische Staatsangehörige

Rexhepaj, Lend (m), Jahrgang 2009, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro

Die Aufnahme von ausländischen Personen erfolgt unter dem Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechts und der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung.

Gemeinderat

Amtliche Todesanzeigen

Louie Timotheo Wohler, geboren und gestorben am 16.09.2020.

Denise Irène Schiessel geb. Wolff, geboren 25.05.1935, gestorben 21.09.2020, zuletzt wohnhaft gewesen in Dietlikon.

Bestattungsamt

ruchstuck

Ihr Opelspezialist – Reparaturen
 aller Automarken

garage AG

Bernhard Meier, Ruchstuckstrasse 19, 8306 Brüttisellen

Telefon 044 833 00 91, www.ruchstuck.ch, info@ruchstuck.ch



«Bring- und Holtag»

Am Samstag, 26. September 2020
von 10.00 – 14.00 Uhr



Damit Sie auch in diesen Zeiten «stöbern» können, haben wir ein spezielles Schutzkonzept erarbeitet.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Bibliotheksteams

Das Buch «Die Patientin» ist da...



... zusammen mit der
Autorin Christine Brand!



Der neue Krimi ist da! Nach dem Erfolg des Kriminalromans «Blind», der letztes Jahr während Monaten auf der Schweizer Bestsellerliste geführt wurde, folgt der nächste Streich: «Die Patientin»! Erneut ist der blinde Nathaniel Brenner mit einem Verbrechen konfrontiert, das er gemeinsam mit der umtriebigen TV-Reporterin Mila Nova zu lösen versucht. Sie legen sich dabei mit der Pharmaforschung an – und mit Wissenschaftlern, die vom ewigen Leben träumen.

Freitag, 9. Oktober 2020, 19.00 Uhr

Aufgrund der speziellen Situation ist die Platzzahl (30 Personen) beschränkt und wir bitten Sie daher um Anmeldung unter: 044 833 15 45 oder biblioteam@schule-dietlikon.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Bibliotheksteam

Neu: Westcoast Swing Kurs

mit Alice Briner
ab Freitag, 23. Okt., 19.30 Uhr



Infos unter:
www.tanzenmitherz.ch

In Dietlikon zu vermieten

2,5-Zimmer- Dachwohnung

An ruhiger und zentraler Lage

Telefon 079 215 29 00

Ihr Kontakt für die professionelle Fusspflege bei Ihnen zu Hause



Jana Tajbosova

Dipl. Kosm. Fusspflegerin

Terminvereinbarungen unter:

www.janasfusspflege.ch

Telefon und Whatsapp:

078 228 80 00

E-Mail:

tajbosovajana@gmail.com

Ein herzerfrischender Saisonauftakt

Lisa Christ mit «Ich brauche neue Schuhe»



Ihr erstes Soloprogramm brilliert
durch Selbstironie und köstlichem
Humor.

Es kommt der Punkt, an dem man feststellt: Nun bin ich definitiv aus meiner Jugend herausgewachsen und es stellt sich die Frage nach Eigenständigkeit und Abhängigkeit. Was heisst das? Aufgrund des Geschlechts anders behandelt zu werden? Nervig! Zu erklären, dass Frauen auch ohne Nachwuchs und Partner vollwertige Wesen sind: anstrengend! – Lisa Christ kommentiert selbstironisch alltägliche Gegebenheiten und verknüpft sie witzig mit grundsätzlichen Fragen über Leben und Identität. – Die Kabarettistin, Slampoetin, und Buchautorin schreibt auch für Radio und Fernsehen und ist seit Jahren erfolgreich unterwegs. Sie wurde mehrfach mit begehrten Preisen für Kultur, Poetry Slam und Kabarett ausgezeichnet. Ihr Auftritt ist ein herrliches Erlebnis! Überzeugen Sie sich selbst und gönnen Sie sich einen unbeschwerteren, vergnüglichen Abend, welcher jedoch coronabedingt nicht im kleinen Kellertheater des Berteau Dorftreffes stattfindet, sondern in dessen grossem Saal im gelben Haus.

Ihr Kulturtreff-Team



Ort:

Datum:

Türöffnung:

Eintritt / Tickets:

Reservation:

Weitere Infos:

Grosser Saal des Alexander-Berteau-Dorftreffs
Freitag, 2. Oktober und
Samstag 3. Oktober 2020

19.00 Uhr

Fr. 35.–

Wir empfehlen Ihnen dringend die Tickets zu reservieren. Wir nehmen Ihre Reservation gerne ab Montag, 29. September 2020 telefonisch über 079 883 05 79 oder über unsere Homepage www.kulturtreff.ch entgegen (zwischen 17.00 Uhr und 20.00 Uhr.)

www.lisachrist.ch und www.kulturtreff.ch
Unterstützt durch die Gemeinde

Montag, 12. Oktober 2020

Häckseldienst für Gartenabraum



Der Dietliker Bevölkerung wird 4-mal pro Jahr ein kostenloser Häckseldienst angeboten. **Eine Anmeldung ist unbedingt nötig.** (Anmeldetalon im nächsten Kurier).

- Gehäckselt wird Schnittgut aus Gartenabraum, wie Baum-, Strauch- und Heckenschnitt bis max. 12 cm Astdurchmesser.
- Das Astmaterial muss **geordnet und richtungsgleich**, aber nicht gebündelt, mit der Schnittstelle gegen die Strassenseite **bis spätestens 07.00 Uhr an gut zugänglicher Stelle am Strassenrand** bereitgelegt werden.
- Es werden **max. 10 m³** Astmaterial pro Liegenschaft gehäckselt. Falls mehr Material bereitgestellt wird oder der Unterhaltsdienst dafür länger als **15 Minuten** braucht, wird der Zusatzaufwand in Rechnung gestellt.
- Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Das gehäckselte Material wird offen zurückgelassen oder in bereitgestellte Behälter abgefüllt.
- Das gehäckselte Material kann im eigenen Garten wieder verwertet werden, als Strukturmaterial für Kompost oder als Abdeckmaterial.
- Wer für das Häckselmaterial keine Verwendung hat, kann Stauden und Äste bis 1,2 m Länge gebündelt jeweils am Mittwoch der Grüngutabfuhr mitgeben.

Wir bitten Sie, die Vorgaben zwingend einzuhalten. In der Vergangenheit wurde bereit gestelltes Astmaterial, welches bezüglich der Menge oder dem Lageort die Vorgaben missachtete, im Sinne eines «Service Public» ohne Zusatzkosten gehäckselt.

Da der Unterhaltsdienst jedoch feststellen musste, dass die Missbräuche in der letzten Zeit massiv zunahm, kann keine Kulanz mehr gewährt werden. Zusatzaufwendungen werden zu Fr. 175.– pro Stunde verrechnet. Ist das Astmaterial an einer unzugänglichen oder nur schwer erreichbaren Stelle deponiert, muss der Häckseldienst verweigert werden.

Je nach Menge kann es sein, dass die Häckseltour auf 2 Tage verteilt werden muss.

Für Rückfragen steht die Abteilung Raum, Umwelt + Verkehr (Raffaella Ulrich, Tel. 044 835 82 34 oder Mail ruv@dietlikon.org, Montag – Freitag, jeweils am Morgen) zur Verfügung.

Unserer Umwelt zu Liebe bitten wir Sie, Ihren Gartenabraum bis Anfang März abgeschlossen zu haben. Das Roden oder allzu starke Zurückschneiden und Auslichten von Gehölzen ab Anfang März schadet dem Brutgeschäft unserer Singvögel.

Raum, Umwelt + Verkehr

Sonderabfall aus Haushalten bequem und sicher entsorgen

Sonderabfallmobil



Am **Donnerstag, 1. Oktober 2020** ist das Sonderabfallmobil wieder in der **Gemeinde Dietlikon unterwegs. Die Sammelaktion ist die ideale Gelegenheit, alte Farben, Chemikalien, Pflanzenschutzmittel usw. kostenlos abzugeben. Um die sichere Entsorgung dieser Sonderabfälle kümmern sich der Kanton und die Gemeinde.**

Am Donnerstag 1. Oktober 2020 macht das Sonderabfallmobil **beim Restaurant Rütli an der Riedenerstrasse** in Dietlikon Halt. Von 8.00 bis 11.30 Uhr kann die Bevölkerung alte Farben, Lacke, Säuren, Reinigungsmittel, Verdüner, Brennsprit, Chemikalien, Gifte, Pflanzenschutzmittel, Spraydosen, Medikamente und dergleichen kostenlos abgeben. Das Sonderabfallmobil ist eine Dienstleistung von Kanton und Gemeinde, die es der Bevölkerung ermöglicht ihre Sonderabfälle bequem und sicher zu entsorgen. Im vergangenen Jahr haben in Dietlikon insgesamt 223 Personen das Sonderabfallmobil besucht und zusammen fast 2 Tonnen Sonderabfälle auf den richtigen Entsorgungsweg geschickt.

Mobile Sonderabfallsammlungen

Seit 2005 ist das Sonderabfallmobil im Auftrag des AWEL (Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft) auf Tour durch den Kanton Zürich. Ausgewiesene Fachleute nehmen an den Sammelaktionen die problematischen Abfälle entgegen und bieten auch Beratung im Umgang mit gefährlichen Substanzen. Die Dienstleistung richtet sich – schon aus Kapazitätsgründen – ausschliesslich an Privatpersonen. Umfassende Informationen rund ums Thema Sonderabfall und alle Zürcher Sammeltermine sind unter www.sonderabfall.zh.ch abrufbar.

Weitere Auskünfte:

Bei der Gemeinde:
Raum, Umwelt + Verkehr, Hofwiesenstrasse 32, Telefon 044 835 82 30, ruv@dietlikon.org

Beim Kanton:
Charlotte Lock, Sektion Abfallwirtschaft, AWEL Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft, Baudirektion Kanton Zürich, Telefon 043 259 39 18, charlotte.lock@bd.zh.ch

Hintergrundinformationen

Was sind Sonderabfälle?

Sonderabfälle sind Abfälle, die aufgrund ihrer chemischen und physikalischen Beschaffenheit nicht mit dem Kehricht oder via Kanalisation entsorgt werden dürfen. Dazu zählen:

- Farben, Lacke, Klebstoffe
- Säuren, Laugen, Entkalker, Abflussreiniger
- Lösungsmittel, Pinselreiniger, Verdüner, Brennsprit
- Medikamente

- Quecksilber, -thermometer
- Chemikalien, Gifte, Javel-Wasser
- Spraydosen, Druckgaspatronen
- Pflanzenschutzmittel, Holzschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilger, Dünger
- Unbekannte Stoffe aller Art



Wohin mit den Sonderabfällen?

Das Entsorgungssystem des Kantons Zürich basiert auf drei Säulen:

1. Zurück zum Handel: Grundsätzlich gilt die Regel, wo ein Produkt gekauft wird, kann der daraus entstandene Sonderabfall entsorgt werden. Hersteller und Handel sind gesetzlich verpflichtet, Sonderabfälle von privaten Endverbrauchern zurückzunehmen.
2. Sonderabfallmobil: Sonderabfall aus Haushalten bis maximal 20 Kilogramm pro Abgeber und Jahr kann an den lokalen Sammelaktionen in den Gemeinden abgegeben werden.
3. Kantonale Sonderabfallsammelstelle im Hagenholz, Zürich-Oerlikon: Nimmt Sonderabfälle montags bis freitags, 7.00–17.00 Uhr entgegen.

Wohin mit Altöl?

Altöl zählt zwar ebenfalls zu den Sonderabfällen, das Sonderabfallmobil nimmt aus Platzgründen aber kein Altöl entgegen. Für die Entsorgung von Altöl steht das Mülliland Wallisellen zur Verfügung. **Altöl darf keinesfalls über die Kanalisation entsorgt werden.**

Was geschieht danach mit den Sonderabfällen?

Nach der Entgegennahme am Sonderabfallmobil werden die Abfälle von ausgebildeten Fachpersonen sorgfältig sortiert. Je nach Beschaffenheit gelangen sie in verschiedene Entsorgungskanäle, die sich vorwiegend im Inland befinden. Über 90 Prozent der Sonderabfälle werden verbrannt. Dafür kommen Sonderabfallverbrennungsanlagen (z.B. für Pflanzenschutzmittel oder lösungsmittelhaltige Farben), Zementwerke (z.B. für Farben ohne Schwermetalle) oder Kehrichtverbrennungsanlagen (z.B. für leere Gebinde oder Farben ohne Lösungsmittel) in Frage. Etwa 6 Prozent nicht brennbarer Sonderabfälle wie Quecksilber oder Foto-Entwickler werden zum Recycling an spezialisierte Betriebe übergeben. Die daraus entstehenden Reststoffe und ein kleiner Teil der übrigen Sonderabfälle – insgesamt weniger als 1 Prozent – müssen schliesslich in Untertagedeponien in Deutschland abgelagert werden.

Weitere Informationen zum Thema finden sich unter:
www.sonderabfall.zh.ch

Raum, Umwelt + Verkehr



Kehrrechtgrundgebühren / Kehrrechtsackgebühren 2021

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 15. September 2020 die Kehrrechtgrundgebühren und die Kehrrechtsackgebühren für das Jahr 2021 festgesetzt.

Kehrrechtgrundgebühren

Gestützt auf Art. 12 der Abfallverordnung der Gemeinde Wangen-Brüttisellen wird je Wohnung und je Betrieb eine jährliche pauschale Grundgebühr erhoben. Diese deckt alle durch die volumenabhängigen Gebühren (Kehrrechtsack- und Sperrgutgebühren) nicht gedeckten Aufwendungen. Darunter fallen die Kosten für die Separatsammlungen (Papier, Karton, Grüngut, Metall etc.), die Kosten für Information und Beratung, Personal und Administration sowie die kantonale Abgabe für die Entsorgung von Kleinmengen von Sonderabfällen.

Gestützt auf Art. 13 der Abfallverordnung werden die Kehrrechtgrundgebühren und die Kehrrechtsackgebühren wie folgt verrechnet:

alle Preise inkl. MwSt.	2020	2021
Grundgebühr pro Haushalt	CHF 90.00	CHF 110.00
Gewerbe mit Container	CHF 90.00	CHF 110.00
Gewerbe mit Gewerbehaut	2 % des Gebäudevolumens in CHF	2.5 % des Gebäudevolumens in CHF
Gastwirtschaftsbetriebe	CHF 200.00 bzw. CHF 400.00 je nach Betriebsgrösse (bis/ab 50 Sitzplätze)	CHF 240.00 bzw. CHF 480.00 je nach Betriebsgrösse (bis/ab 50 Sitzplätze)

Die Zahlen der Jahre 2017 – 2019 sowie die voraussichtlichen Zahlen für das Jahr 2020 zeigen auf, dass der Aufwand im Bereich der Abfallwirtschaft den Ertrag deutlich übersteigt. Um den Aufwandüberschuss decken zu können, waren jedes Jahr Entnahmen aus dem Spezialfinanzierungskonto nötig.

Um den Abbau des Kontostandes des Spezialfinanzierungskontos verlangsamen zu können, ist eine Erhöhung der Gebühren notwendig.

Kehrrechtsackgebühren

alle Preise inkl. MwSt.	2020	2021
17 Liter-Rolle	CHF 9.00	CHF 9.00
35 Liter-Rolle	CHF 17.00	CHF 17.00
60 Liter-Rolle	CHF 17.50	CHF 17.50
110 Liter-Rolle	CHF 33.50	CHF 33.50
1 Sperrgutmarke	CHF 6.50	CHF 6.50

Die Kehrrechtsackgebühren haben sich im Vergleich zum Vorjahr nicht verändert.

Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Bezirksrat Uster, 8610 Uster, schriftlich Rekurs erhoben werden. Die im Doppel einzureichende Rekursschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Gemeinderat

Mütter- und Väterberatung

Beratungszeiten

Dienstag, 6. Oktober 2020 14.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag, 13. Oktober 2020 14.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag, 20. Oktober 2020 14.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag, 27. Oktober 2020 14.00 bis 16.00 Uhr

jeweils im **Gsellhof, Schüracherstrasse 10, Brüttisellen (1. Stock)**

Es ist **keine** Anmeldung erforderlich. Bei Fragen oder für eine telefonische Beratung wenden Sie sich bitte an die Mütterberaterin Monika van Berkum, Telefon: 043 259 76 72, E-Mail: monika.vanberkum@ajb.zh.ch oder ans Beratungstelefon 043 259 76 70 (Montag bis Freitag, jeweils von 08.30–12.30 Uhr, ausserhalb dieser Zeiten bitte Telefonbeantworter benutzen).

Abteilung Gesellschaft

Die Gemeindeverwaltung Wangen-Brüttisellen bleibt am



Gemeinde Wangen-Brüttisellen

Freitag, 25. September 2020, aufgrund eines Betriebsanlasses geschlossen.

Bei Todesfällen und sonstigen Notfällen wenden Sie sich bitte von 8.30 bis 12.00 Uhr an Telefon 077 473 11 58.

Die Wahlunterlagen können unterschrieben in den Briefkasten im Gemeindehaus eingeworfen oder am Sonntag bei den Urnenstandorten (Schurterhaus in Wangen und Gsellhof in Brüttisellen) persönlich abgegeben werden.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Tag.

Gemeindeverwaltung

Maskentragepflicht im Gemeindehaus

Ab **Mittwoch, 23. September 2020** gilt im Gemeindehaus Wangen-Brüttisellen eine generelle Maskentragepflicht. Dies hat der interne Krisenstab aufgrund der wieder ansteigenden Fallzahlen bezugnehmend auf das Covid-19-Virus entschieden.

Mit dieser Massnahmen setzen wir alles daran, die Ausbreitung des Covid-19-Virus einzudämmen und unsere Kunden sowie Mitarbeitenden noch besser zu schützen.

Für Ihr Verständnis und das Befolgen dieser neuen Regelung danken wir ganz herzlich.

Gemeindeverwaltung

Urnenabstimmung am 29. November 2020

VOLKETSWIL
DAS SIND WIR

Auf Anordnung des Gemeinderates Volketswil als abstimmungsleitende Behörde findet am Sonntag, 29. November 2020 in den Zweckverbands-gemeinden Volketswil, Fällanden, Greifensee, Mönchaltort, Schwerzenbach, Maur und Wangen-Brüttisellen folgende Abstimmung statt:

– Totalrevision der Statuten des Zweckverbands Soziale Dienste Bezirk Uster (sdbu)

Die Durchführung der Abstimmung erfolgt nach dem Gesetz über die politischen Rechte und den Statuten des Zweckverbandes. Alles Wissenswerte über die persönliche Stimmabgabe, die Stellvertretung und die briefliche Stimmabgabe finden Sie auf dem Stimmrechtsausweis. Den Stimmunterlagen wird eine Weisungsbroschüre beigelegt.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Uster, Amtsstrasse 3, 8610 Uster, erhoben werden.

Im Übrigen kann wegen Verstoß gegen übergeordnetes Recht, Überschreitung der Gemeindezwecke oder Unbilligkeit innert 30 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Beschwerde beim Bezirksrat Uster, Amtsstrasse 3, 8610 Uster, erhoben werden. Die Kosten des Beschwerdeverfahrens hat die unterliegende Partei zu tragen. Die Rekurs- oder Beschwerdeschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Der angefochtene Beschluss ist, soweit möglich, beizulegen.

Für den Fristenlauf ist die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich am Freitag, 25. September 2020 massgebend.

Gemeinderat Volketswil
(abstimmungsleitende Behörde)
volketswil.ch

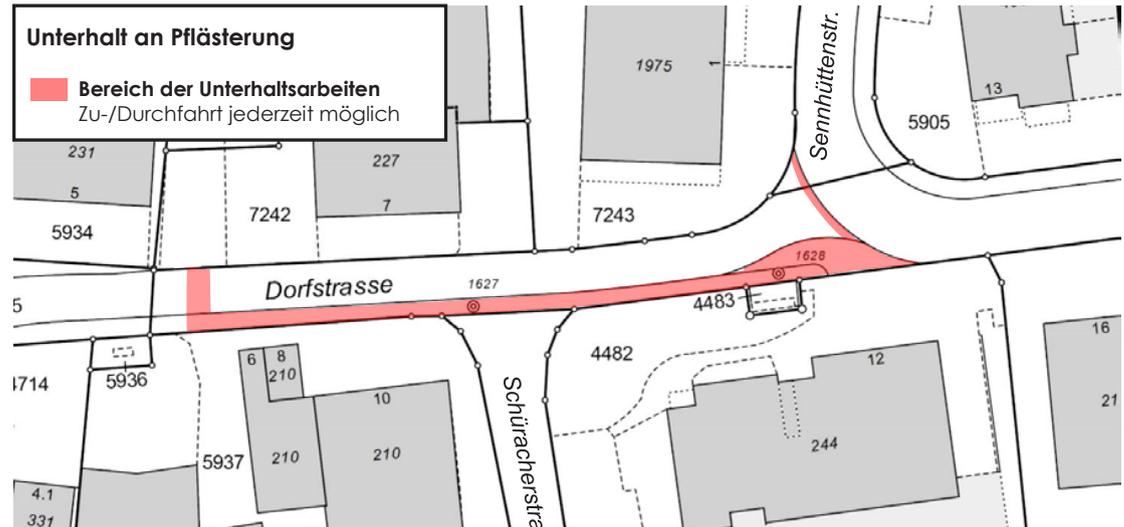


Unterhalt an Pflasterung, Dorfstrasse, Brüttisellen

An der Dorfstrasse in Brüttisellen werden an mehreren Stellen Unterhaltsarbeiten an den Pflasterungen vorgenommen. Die Fugen zwischen den Pflastersteinen sind rissig und teils ausgebrochen. Aus diesem Grund werden die Pflasterungen ausgewaschen und anschliessend neu vergossen.

Die Arbeiten werden in der Woche vom 28. September bis 2. Oktober 2020 ausgeführt und dauern insgesamt zwei Tage. Die Arbeitsetappen werden so eingeplant, dass die Durchfahrt stets halbseitig möglich ist. Bei schlechter Witterung werden die Arbeiten verschoben.

Abteilung Tiefbau,
Unterhalt und Sicherheit



Unterhalt an Randabschlüssen, Im Blattacher, Wangen

An den Randabschlüssen des Gehwegs entlang der gesamten Strassenlänge der Strasse Im Blattacher in Wangen sind Unterhaltsarbeiten nötig. Die Fugen zwischen den Steinen sind rissig und teils ausgebrochen. Aus diesem Grund werden die Randabschlüsse ausgewaschen und anschliessend neu vergossen.



Die Arbeiten werden in der Woche vom 28. September bis 2. Oktober 2020 ausgeführt und dauern insgesamt zwei Tage. Mit kurzzeitigen

Behinderungen muss gerechnet werden. Die Zu- und Wegfahrt zu den Liegenschaften bleibt aber gewährleistet. Bei schlechter Witterung

werden die Arbeiten verschoben.

Abteilung Tiefbau,
Unterhalt und Sicherheit

Einbürgerungen

Unter Vorbehalt der Erteilung des Kantonsbürgerrechtes sowie der eidg. Einbürgerungsbewilligung hat der Gemeinderat mit Beschluss vom 15. September 2020 in das Bürgerrecht der Gemeinde Wangen-Brüttisellen aufgenommen:

Stadnicka-Michalak, Julita, w, 1985, Polen

Maar, Christian, m, 1970, Deutschland

Diese Einbürgerung wird im Sinne von § 20 der kantonalen Bürgerrechtsverordnung veröffentlicht.

Gemeinderat



Amtliche Todesanzeigen

Shakjiri Mushteba, geboren am 25. Januar 1957, wohnhaft gewesen 8306 Brüttisellen, Linth-Escher-Weg 2, verstorben am 7. September 2020.

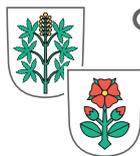
Hasler Ernst, geboren am 29. Juni 1921, wohnhaft gewesen 8602 Wangen b. Dübendorf, Im Tub 11, verstorben am 16. September 2020.

Weingartner Samuel Juan, geboren am 23. September 1931, wohnhaft gewesen im Alterszentrum Hofwiesen, Bahnhofstrasse 64, 8305 Dietlikon, verstorben am 20. September 2020.

Beisetzung: Freitag, 2. Oktober 2020, 13.45 Uhr, Friedhof Wangen-Brüttisellen.

Trauerfeier: Freitag, 2. Oktober 2020, 14.15 Uhr, reformierte Kirche Wangen.

Bestattungsdienste



Stadt Dübendorf
Stadtrat



VOLKETSWIL

GEMEINDERAT



Gemeinde

Wangen-Brüttisellen

Zukunft Flugplatz Dübendorf

Standortgemeinden begrüssen Gesamtschau

Dübendorf, Volketswil, Wangen-Brüttisellen, 16. September 2020 – Seit mehreren Jahren wird die künftige Entwicklung des Flugplatzes Dübendorf kontrovers diskutiert. In den letzten Monaten nun hat sich eine neue Situation ergeben: bei der künftigen aviatischen Nutzung zeichnet sich ab, dass ein Bedarf für einen Business-Airport in Dübendorf auch auf lange Sicht nicht gegeben ist, und beim Thema Innovationspark hat das Verwaltungsgericht des Kantons Zürich am 8. Juli 2020 den kantonalen Gestaltungsplan aufgehoben. Die Standortgemeinden Dübendorf, Volketswil und Wangen-Brüttisellen begrüssen deshalb, dass der Zürcher Regierungsrat die neue Ausgangslage für eine Gesamtschau nutzt und die beiden Themen Aviatik und Innovationpark in enger Zusammenarbeit mit den Standortgemeinden weiterentwickeln will.

Zwei ausserordentlich wichtige Zukunftsthemen beschäftigen die Standortgemeinden rund um den Flugplatz Dübendorf seit Jahren: Es ist dies einerseits die Zukunft der aviatischen Nutzung des Areals und andererseits die Realisierung des Innovationsparks. In beiden Themen haben sich in den letzten Monaten wesentliche Entwicklungen ergeben.

Ein Business-Airport wird immer unwahrscheinlicher

Am 28. November 2019 hat das UVEK mitgeteilt, dass im Zusammenhang mit der Umnutzung des Militärflugplatzes Dübendorf in ein ziviles Flugfeld wichtige Fragen aufgetaucht sind, die bei der Planung des Projekts 2013 nicht berücksichtigt worden sind. Zum einen hätten Abklärungen ergeben, dass der vorgesehene Flugbetrieb in Dübendorf aus Sicherheitsgründen grösseren Koordinationsbedarf mit dem Flughafen Zürich-Kloten auslöst als ur-

sprünglich angenommen wurde. Zum anderen habe sich gezeigt, dass Grundstücke derart tief überflogen würden, dass die Eigentumsrechte der Grundeigentümer entgegen den bisherigen Planungen allenfalls beschränkt werden müssten. Die Zukunft der Aviatik in Dübendorf war daher bereits mit Kenntnisstand von Ende 2019 ungewiss.

Aufgrund der aktuellen, wohl noch länger anhaltenden Krise in der Luftfahrtbranche zeichnet sich nun immer stärker ab, dass eine Auslagerung der Business-Aviation und der Sport- und Freizeitfliegerei von Zürich-Kloten nach Dübendorf auch auf längere Sicht kein Thema mehr sein kann. Die vom Bund befürchtete Verdrängung infolge des Wachstums des Linien- und Charterverkehrs am Flughafen Zürich-Kloten ist auf absehbare Zeit nicht mehr realistisch und der Flughafen Zürich-Kloten investiert aktuell selbst zugunsten der Business-Avi-

ation, um diese Geschäftsfeld bei sich zu halten. Das Konzept der Standortgemeinden für einen «Historischen Flugplatz mit Werkflügen» liefert in dieser neuen Ausgangslage die geeignete Antwort und bietet zudem die grössten Synergien mit dem Innovationspark.

Die Standortgemeinden stehen nach wie vor hinter dem Innovationspark

Der Innovationspark leistet einen wichtigen Beitrag an die Standortattraktivität der Region Glattal und des ganzen Kantons Zürich. Ungeachtet dessen, dass das Verwaltungsgericht des Kantons Zürich in seiner Entscheid vom 8. Juli 2020 den kantonalen Gestaltungsplan «Innovationspark Zürich» aufgehoben hat, handelt es sich beim Innovationspark um ein zukunftsweisendes Vorhaben zugunsten des Wirtschafts- und Forschungsstandortes Zürich.

Die Standortgemeinden Dübendorf, Volketswil und Wangen-Brüttisellen haben stets bekräftigt, dass sie hinter dem Projekt eines Innovationsparks auf dem Flugplatz Dübendorf stehen. Gleichzeitig haben sie aber auch immer betont, dass die Siedlungsentwicklung in der Region vorab durch die Aviatik nicht beeinträchtigt werden darf. Die Bevölkerung ist vor zusätzlichem Fluglärm zu schützen, die Lebensqualität ist zu erhalten und eine grösstmögliche Sicherheit bei

Überflügen ist zu gewährleisten. An dieser Position hat sich in all den Jahren seit Beginn der Planungen nichts geändert und die Standortgemeinden halten auch in Zukunft daran fest.

Die Standortgemeinden nehmen Gesamtschau positiv zur Kenntnis

Die Standortgemeinden Dübendorf, Volketswil und Wangen-Brüttisellen nehmen daher die Absicht des Regierungsrates des Kantons Zürich, die aktuelle Situation zu nutzen, um die verschiedenen Ebenen in einer Gesamtschau zusammenzufassen, positiv zur Kenntnis. Insbesondere begrüssen sie, dass der Regierungsrat zuhanden des Bundes die Frage nach dem langfristigen Bedarf an Flugkapazitäten aufwirft, den Bund einlädt, den Umfang der Nutzung und die Betriebszeiten eines Zivilflugplatzes nochmals vertieft zu prüfen, und dazu nebst dem Kanton Zürich auch die drei betroffenen Gemeinden eng einzubeziehen.

Die Standortgemeinden Dübendorf, Volketswil und Wangen-Brüttisellen sind zuversichtlich, dass sich auf diesem Weg eine gemeinsame und für die betroffene Bevölkerung akzeptable Entwicklung für die Zukunft des Flugplatzes Dübendorf finden lässt.

*Gemeinderat Wangen-Brüttisellen,
Stadtrat Dübendorf und
Gemeinderat Volketswil*



DE BONIS · GEBÄUDE- & GARTENUNTERHALT
MIT EIDG. FACHAUSWEIS SEIT 32 JAHREN

HAUSWARTUNGEN INKL. HAUSTECHNIK

- HOCHDRUCKREINIGUNG: FASSADEN / BETON
- FENSTER UND LAMELLEN
- TEXTIL- UND HARTBODENBELÄGE GRUNDREINIGUNG

GARTENUNTERHALT / PFLEGE

- RASENMÄHEN / DÜNGEN
- LAUB ENTFERNEN UND ENTSORGEN
- RABATTENUNTERHALT / JÄTEN

WINTER- / SOMMERSCHNITTE

- HECKEN UND STRÄUCHER
- BUCHSENSCHNITT / ZÜNSELN
- STEINGÄRTEN ANLEGEN

LUIGI DE BONIS · IM BLATTACHER 54 · 8602 WANGEN · TELEFON 044 833 50 52
FAX 044 833 50 56 · debonis@bluewin.ch · www.luigidebonis.ch



Schädlingstechnik GmbH

**Wir helfen Ihnen Ihre
ungebetenen Gäste loszuwerden**

- Marderabwehr
- Umweltgerechte Schädlingsbekämpfung
- Fassadenschutz gegen Tauben, Kleinvögel und Spinnen

Ruchstuckstrasse 25 · 8306 Brüttisellen · Telefon 044 807 50 50 · www.insekta.ch



ELEKTRONEIDHART
INSTALLATIONEN & BERATUNG

Elektro Neidhart AG

Alte Winterthurerstrasse 88
Tel. 044 836 35 00
info@elektro-neidhart.ch

8309 Nürensdorf
Fax 044 836 35 07

www.elektro-neidhart.ch



Der Rotkreuzfahrtdienst Wangen-Brüttisellen sucht zusätzliche freiwillige Fahrer



Selbstständig und unabhängig zu bleiben bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität. Ist die Mobilität jedoch eingeschränkt, kann der Weg zum Arzt bereits beschwerlich sein. Allein ein öffentliches Verkehrsmittel zu benutzen, ist plötzlich nicht mehr möglich.

Was tun, wenn keine Begleitperson oder kein Fahrzeug zur Verfügung stehen?

In solchen Situationen kann der Rotkreuz-Fahrdienst entlasten. Freiwillige Fahrer und Fahrerinnen begleiten Menschen, welche auf Hilfe angewiesen sind, zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Dank des Engagements der freiwilligen Fahrer und Fahrerinnen kann der Rotkreuz-Fahrdienst praktisch in der ganzen Schweiz angeboten werden. Fahren Sie gerne Auto, sind Sie fit, kontaktfreudig, pünktlich und zuverlässig? Haben Sie Zeit und möchten Sie gerne helfen?

Die Einsätze des Rotkreuzfahrtdienst Wangen-Brüttisellen sind üblicherweise im Zeitraum von Montag bis Freitag zwischen 08.00 und 18.00 Uhr angesiedelt.

Während der Fahrten sind die Fahrenden und das Fahrzeug versichert. Zur Deckung der Kosten erhalten die Fahrenden vom Fahrgast eine Kilometerentschädigung. Das Rote Kreuz bietet den Freiwilligen zudem eine kostenlose Aktivmitgliedschaft sowie ein breitgefächertes Weiterbildungsprogramm an.

Interessiert? Dann melden Sie sich doch am besten sofort bei der Einsatzleiterin Ursula Roos, Telefon 044 833 71 92.

Danke für Ihr Engagement zum Wohle der Einwohnerinnen und Einwohner.

Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Zürich und Abteilung Gesellschaft

Parolen der politischen Parteien von Wangen-Brüttisellen

Abstimmungen vom 27. September 2020

	FDP. Die Liberalen	GLP	SP	SVP
Eidgenössische Abstimmungen				
1. Volksinitiative «Für eine massvolle Zuwanderung (Begrenzungsinitiative)»	Nein	Nein	Nein	Ja
2. Änderung des Bundesgesetzes über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz, JSG)	Ja	Nein	Nein	Ja
3. Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (DBG) (Steuerliche Berücksichtigung der Kinderdrittbetreuungskosten)	Nein	Nein	Nein	Nein
4. Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (indirekter Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Für einen vernünftigen Vaterschaftsurlaub – zum Nutzen der ganzen Familie»)	Ja	Ja	Ja	Nein
5. Bundesbeschluss Beschaffung neuer Kampfflugzeuge	Ja	frei	Nein	Ja
Kantonale Abstimmungen				
1. Zusatzleistungsgesetz (ZIG) (Änderung vom 28. Oktober 2019; Beiträge des Kantons)	Nein	Ja	Ja	Ja
2. Strassengesetz (StrG) (Änderung vom 18. November 2019; Unterhalt von Gemeindestrassen)	Nein	Ja	Ja	Nein
Verbandsabstimmung				
1. Totalrevision der Statuten des regionalen Planungszweckverbandes Zürcher Planungsgruppe Glattal (ZPG)	–	Ja	Ja	Ja

Wahlbüro Wangen-Brüttisellen

Abstimmungs- zmenge

Am Abstimmungssonntag vom 27. September 2020 findet leider kein Abstimmungs-
zmenge statt.



Nachbezeichnung Hunde

Hundehalter und Hundehalterinnen, welche ihren Hund erst nach dem 30. Juni halten oder der Hund erst nach diesem Datum drei Monate alt wird, bezahlen nur die Hälfte der Hundesteuer. Die Meldung über die neue Haltung eines Hundes ist innert 10 Tagen bei der Gemeindeverwaltung Wangen-Brüttisellen, Abteilung Einwohnerdienste, vorzunehmen.

Einwohnerdienste

Bepflanzungswechsel auf dem Friedhof Wangen-Brüttisellen

Auf dem Friedhof Wangen-Brüttisellen wird im Oktober die Wechselblorbepflanzung erneuert.

Bestattungsdienste

Coiffeur «PINO»

Damen- und Herrensalon
Bühlstrasse 4
neben Café «Bühl»
8305 Dietlikon

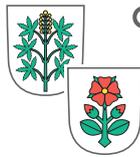
Telefon 044 833 18 54



Art - Nails



Manuela
www.artnails.ch
☎ 044 833 18 89



71 Stundenkilometer innerorts
Geschwindigkeitskontrolle
 Durchgeführt von der Stadtpolizei Dübendorf

Ort der Messung: 8602 Wangen, Im Oberdorf geg. 10
 Datum und Zeit: 5. bis 12. August 2020
 Fahrtrichtungen: beide
 Signalisierte Höchstgeschwindigkeit: 50 km/h
 Gemessene Höchstgeschwindigkeit: 71 km/h
 Kontrollierte Fahrzeuge: 12 455
 Anzahl der Übertretungen: 79
 Prozent der Übertretungen: 0,64

Abteilung Tiefbau, Unterhalt und Sicherheit

Durchgeführt von der Stadtpolizei Dübendorf
Geschwindigkeitskontrolle
 Ort der Messung: 8602 Wangen, Unterdorfstrasse geg. 5
 Datum: 25. bis 31. August 2020
 Fahrtrichtungen: beide
 Signalisierte Höchstgeschwindigkeit: 20 km/h
 Gemessene Höchstgeschwindigkeit: 37 km/h
 Kontrollierte Fahrzeuge: 5233
 Anzahl der Übertretungen: 226
 Prozent der Übertretungen: 4,3 %

Abteilung Tiefbau, Unterhalt und Sicherheit

1.-30. SEPTEMBER 20
CYCLOMANIA
CHALLENGE GLATTAL
 KLOTEN • OPFIKON • BASSERSDORF • DÜBENDORF
 WANGEN-BRÜTTISELLEN • WALLISELLEN

DIE NATIONALE VELO-CHALLENGE
 JETZT APP DOWNLOADEN UND MITMACHEN

HAUPTPREIS
 CHF 1000.- IN GLATTALERN*

CYCLOMANIA.CH

Available on the App Store
 GET IT ON Google play

Projektpartner:
PRO VELO SCHWEIZ **swisscom** **panter**

Unterstützt von:
STIFTUNG MERCATOR SCHWEIZ **energieschweiz**

*ein Leber in jedem der über 1000 Weidkäse in Glattalern.

Gemeinde Wangen-Brüttisellen **Kommission 60+**
 Wangen - Brüttisellen

5. Jass-Turnier in Wangen-Brüttisellen
Es hat noch Plätze frei!

Datum: **Samstag, 31. Oktober 2020**
 Ort: Restaurant BONUM, Stationsstrasse 5, Brüttisellen
 Standblattausgabe: 13.00 Uhr
 Spielbeginn: 13.30 Uhr
 Startgebühr: CHF 30.- inkl. einem warmen Imbiss; Getränke gehen zu Lasten der Teilnehmenden

Anmeldung: Mit Talon bis spätestens am Dienstag, 13. Oktober 2020 an: Gemeindeverwaltung, Abteilung Gesellschaft, Stationsstrasse 10, 8306 Brüttisellen. Oder per E-Mail an: gesellschaft@wangen-bruettisellen.ch. Oder telefonisch unter 044 805 91 78.
 Weitere Auskunft: Ursula Schenker, Abteilung Gesellschaft, Telefon: 044 805 91 78.

Anmeldung Teilnahme am 5. Jass-Turnier vom 31. Oktober 2020

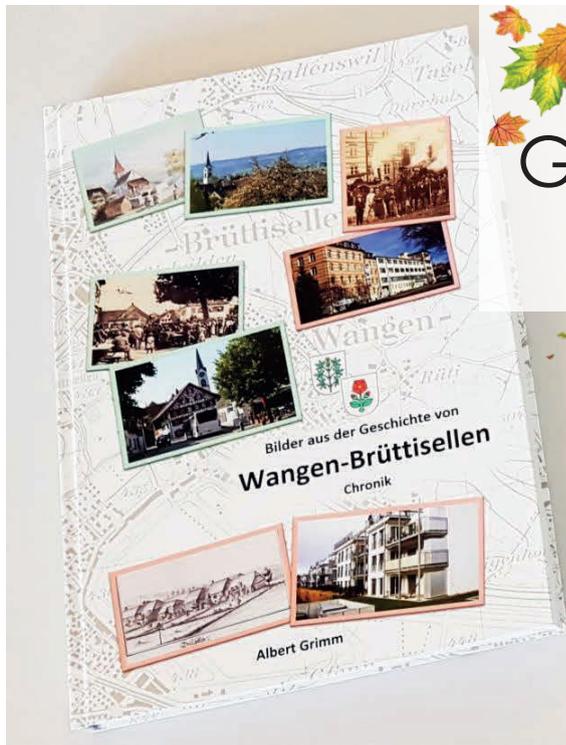
Name _____ Vorname _____
 Strasse _____ PLZ, Ort _____
 E-Mail _____ Telefon _____

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt, die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.



Gemeinde

Wangen-Brüttisellen



GEMEINDECHRONIK



Suchen Sie noch eine passende Herbstlektüre?

Dann haben wir genau das Richtige für Sie! Die Gemeindechronik „**Bilder aus der Geschichte von Wangen-Brüttisellen**“ bietet interessante Fakten und Berichte aus unserer Gemeinde. Abgerundet wird das Werk durch viele schöne Illustrationen. Die Chronik bietet ein spannendes und lehrreiches Lesevergnügen.

Inhalt

Albert Grimm, Autor der Gemeindechronik, hat erstmals die bis 8'000 Jahre zurückreichende Geschichte der Gemeinde in einem Werk zusammengefasst. Auf anregende, vielfältig dokumentierte und gut lesbare Weise werden die Leser von der Vergangenheit bis in die Gegenwart und sogar ein Stück weit in die Zukunft geführt.

In sechs Kapiteln ist Folgendes zu erfahren:

- Wangen-Brüttisellen in der Urzeit
- Wangen und Brüttisellen im Mittelalter
- Von der Reformation zur Revolution
- Von der Revolution zu Jahrhundertwende
- Das Zeitalter der grossen Veränderungen
- Bilderbogen Wangen Brüttisellen heute

Verkauf

Die Gemeindechronik kann bei den Einwohnerdiensten der Gemeindeverwaltung für CHF 30 erworben werden.

Versand

Auf Wunsch wird die Chronik, gegen Aufpreis der Versandkosten (CHF 7), per Post an Sie gesendet.

Tel. 044 805 91 11, Fax 044 805 91 91
 einwohnerdienste@wangen-bruettisellen.ch



reformierte kirche
wangen-brüttisellen

Hegnaustrasse 36
8602 Wangen
www.refwb.ch

Sekretariat:
Mo – Fr 8–12 Uhr
Telefon 044 833 35 03
petra.kreinz@refwb.ch

Pfarrer Thomas Maurer
Telefon 044 833 34 47
thomas.maurer@refwb.ch

Pfarrer Jürg Steiner
Telefon 044 833 33 91
juerg.steiner@refwb.ch

Freitag, 25. September
18.00 Jugendgottesdienst mit
Pfr. Thomas Maurer in der
Kirche Wangen.
Anschliessend Imbiss in der
Chileschür.

Sonntag, 27. September
10.15 Ökumenischer Familiengot-
tesdienst zum Erntedank auf
dem Bauernhof von Lisa und
Jürg Vollenweider, Hochrüti
Leitung Pfr. Thomas Maurer
und Past. Ass. Angelika
Häfliger und Fiire-Team
Mitwirkung: Jodelclub
Affoltern am Albis,
Alphornbläser Vereinigung
Zürich-Stadt
Anschliessend Mittagessen.

Alterszentrum Hofwiesen
Donnerstag, 1. Oktober
10.00 Gottesdienst
mit Pfr. Jürg Steiner
Musik: Kurt Neumann

Pflegezentrum Rotacher
Freitag, 25. September
10.15 interner Gottesdienst
Pfrn. Johannes Oravec
Musik: Kurt Neumann

Rätsel von Seite 8
Auflösung

S	T	U	M	M
T	H	R	E	E
U	R	N	E	R
M	E	E	R	E
M	E	R	E	T

katholische kirche
dietlikon
wangen
brüttisellen

Fadackerstrasse 11
8305 Dietlikon
www.kath-dietlikon.ch

Sekretariat:
Diana Hiemann / Rita Winiger
Mo–Fr 8.30–11.30 Uhr
Tel. 044 833 08 88
diana.hiemann@kath-dietlikon.ch
kirche@kath-dietlikon.ch

Seelsorgeteam:
Luis Capilla, Pfarradministrator
luisca@bluewin.ch

Reto Häfliger, Gemeindeleiter
reto.haefliger@kath-dietlikon.ch

Angelika Häfliger, Seelsorgerin
angelika.haefliger@kath-dietlikon.ch

Gabi Bollhalder, Rel.Päd.
gabi.bollhalder@kath-dietlikon.ch

Christina Stahel, Rel.Päd.
christina.stahel@kath-dietlikon.ch

Samstag, 26. September
10.00 Erstkommunionfeier mit den
Kindern aus Dietlikon
15.00 Erstkommunionfeier mit den
Kindern aus Dietlikon

Sonntag, 27. September
10.00 Erstkommunionfeier mit
den Kindern aus Wangen-
Brüttisellen
10.15 Oek. Erntedankgottesdienst
mit Fiire mit de Chliine auf
dem Bauernhof Hochrüti der
Familie Vollenweider in
Wangen
15.00 Erstkommunionfeier mit den
Kindern aus Wangen-Brüt-
tisellen
Opfer: We care 4 und
armutsbetroffene Kinder im
Kanton Zürich

Dienstag, 29. September
09.00 Gottesdienst mit Kommuni-
onfeier mit anschliessendem
Kaffetreff im Pfarreizentrum
19.30 Santo Rosario

Mittwoch, 30. September
17.00 Dankgottesdienst der
Erstkommunionkinder
19.00 Abendbesinnung mit
Sr. Ingrid Grave

Donnerstag, 1. Oktober
09.00 Rosenkranzgebet
18.00 Innehalten am Feierabend

Zeichen gegen Missbrauch
...Wir bleiben dran!

Für echte Veränderung
helvetas.ch/mithelfen

reformierte kirche dietlikon

Dorfstrasse 15
8305 Dietlikon
www.ref-dietlikon.ch

Sekretariat:
Monika Trütsch
Monika Zanconato
Tel. 044 833 21 80
dietlikon@ref-dietlikon.ch

Pfarrämter:
Christa Nater
Tel. 044 833 40 70
christa.nater@ref-dietlikon.ch

Walter Schlegel
Tel. 076 372 34 43
wa.s@gmx.ch

Sozialdiakonie:
Jacqueline Collard
Tel. 044 833 66 38
jacqueline.collard@ref-dietlikon.ch

Jugendarbeit
Tel. 079 740 92 69

Freitag, 25. September
19.00 ref. Kirchgemeindehaus
Dietlikon
Apokalypse, Bibel Gespräch
mit Pfr. Walter Schlegel

Sonntag, 27. September
10.00 Loorenhof (bei Regen in der
ref. Kirche)
Ökumenischer Erntedank-
Gottesdienst mit Taufe
Pfr. Walter Schlegel

Montag, 28. September
19.00 ref. Kirchgemeindehaus
Dietlikon
Spektrum, Vortrag Velo
Reise Türkei

Nächste Taufsonntage
25. Oktober Pfrn. Christa Nater
08. November Pfrn. Nelly
Spielmann
06. Dezember Pfrn. Nelly
Spielmann

Trauerdruck



Leimbacher AG
Druckerei und Verlag **Kurier**
044 833 20 40

FEG Dietlikon
Freie Evangelische Gemeinde
Dietlikon-Wangen-Brüttisellen

Berte Dorftreff
Dorfstrasse 5a, 8305 Dietlikon
www.feg-dietlikon.ch

Pastor:
Silas Wohler
Tel. 076 675 12 91
silas.wohler@feg-dietlikon.ch

Jugendarbeiter:
Marc Mattmann
Tel. 077 455 27 87
marc.mattmann@feg-dietlikon.ch
Jugendarbeit Impact (ab 16 Jahren)

Jungschi Dietlikon (christliche
Kinder- und Jugendarbeit):
Ameisli (1. Kinderg. bis 2. Klasse)
Füchse (3.–6. Klasse)
Joela Wessner
(jungschidietlikon@gmail.com)

Verschiedene Angebote unter der
Woche:
– Kleingruppen in Privathäusern
– Diverse Gebetstreffen
– Lebensberatung/Seelsorge/Gebet
für Kranke

Sonntag, 27. September
10.00 Gottesdienst
Predigt: Silas Wohler
«strahlend – mit felsenfester
Hoffnung leben»
Mit Kinderhüte und Kidstreff

Mir chaufed gärn Ihres Auto
Nöd verchauftä ohni eusi Offertä.
Mir freued eus uf Sie.
Autos für den Schweizer Markt
oder für Export.
Seit über 30 Jahren in Baltenswil.



Neue Winterthurerstrasse 5
8303 Baltenswil 044/836 99 55
automb2000@gmail.com

Neu bei Jäggi-Motos



Jetzt Probefahren

New Like 125i inkl. Top Case
für Fr. 3'290.–

Jäggi Motos GmbH
Riedmühlestr. 19, Brüttisellen
www.jaeggi-motos.ch

Veranstaltungen 24. Sept.–1. Oktober

Donnerstag, 24. September

Gemeindeversammlung Dietlikon, Fadachersaal, 20 Uhr, politische Gemeinde. Bitte frühzeitig erscheinen.

Freitag, 25. September

Kino-Wohlfühlabend, Beisammensein bei Kerzenlicht, Kuchen und einem gutem Film, den die Gruppe am Abend auswählt. 19.30–22 Uhr im Pfarrreizeentrum an der Fadackerstrasse 11 in Dietlikon. Veranstalter: fraueziit

Malnacht, viel Zeit für kreatives Tun, 18–23 Uhr, Atelier kunst plus, Dorfstrasse 39, Dietlikon. Veranstalter: www.maleinfach.ch

Mittwoch, 30. September

Fingerspiele und Kinderverse, 9.15 Uhr, Dauer ca. 20 Minuten. Für Kleinkinder zwischen 9 und 24 Monaten in Begleitung. Bibliothek Wangen-Brüttsellen, Bruggwiesenstrasse 4. Veranstalter: Buchstart

Melden Sie uns Ihre Veranstaltung für diese Seite per Mail:

info@leimbacherdruck.ch

Einladung zur Degustation Portugiesische Weine im Showroom

Datum: Samstag, 26. September 2020

Zeit: 14.00 – 20.00 Uhr

**Ort: Brunner Zweiräder
Aufwiesenstrasse 13, 8305 Dietlikon**

Teilnahme **gratis**; nur mit **Voranmeldung** unter:
Telefon 044 833 42 25 oder 078 895 72 15



Ärztlicher Notfalldienst

Bitte setzen Sie sich zunächst mit Ihrer Hausarzt-, Zahnarztpraxis oder Ihrer Apotheke in Verbindung.

Sofern Sie dort niemanden erreichen, wenden Sie sich an das **«Ärztefon»**, die Vermittlungsstelle für die Notfalldienste der Ärzte, Zahnärzte und Apotheker, unter der Gratisnummer:

0800 33 66 55 Rund um die Uhr, an 365 Tagen im Jahr

Für schnelle Hilfe in **lebensbedrohlichen Lagen** kann die **Sanitätsnotrufnummer 144** gewählt werden.

Notfalldienst für Kleintiere, Kleintierpraxis Zentrum AG **044 805 39 39**
Dr. med. vet. Thomas Demarmels, Dr. med. vet. Remy Sprecher und
Dr. med. vet. Franziska Brandenberger, Bahnhofstrasse 38, Dietlikon

Kurier

65. Jahrgang Wochenzeitung der Gemeinden Dietlikon und Wangen-Brüttsellen. Erscheint am Donnerstag. Wird in alle Haushaltungen und Unternehmen verteilt. Auflage 8000 Ex. Jahresabo per Post: Fr. 188.– exkl. MWST

Inserateannahme Annahmeschluss: Dienstag 12.00 Uhr
inserate@leimbacherdruck.ch, Telefon 044 833 20 40

Einsendungen von Vereinen, Parteien, aus dem Leserkreis
Merkblatt für Einsendungen: www.leimbacherdruck.ch
Redaktionsschluss: Montag, 13.00 Uhr
kurier@leimbacherdruck.ch

Verlag «Kurier», Leimbacher AG, Claridenstr. 7, 8305 Dietlikon
Telefon 044 833 20 40, E-Mail info@leimbacherdruck.ch
Mo–Fr 8.30–12.00 Uhr, 13.30–17.00 Uhr

Redaktion Telefon 044 834 08 58, kurier@leimbacherdruck.ch
Mo+Di 8.30–12 Uhr, 13.30–17 Uhr, Mi 8.30–12 Uhr
Leo Niessner (Redaktionsleiter), Irene Zogg (Layout)
Sabine Meier (Sekretariat und Inserateverwaltung)

Keinen Kurier erhalten? Falls Sie jeweils bis Donnerstag keinen Kurier erhalten, kontaktieren Sie bitte die Firma Presto, Tel. 058 448 31 92 und hinterlegen auf dem Telefonbeantworter Ihre Adresse und geben an, ob der Kurier nachgeliefert werden soll.

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

**DER NISSAN JUKE
DER COUPÉ-CROSSOVER**

**JETZT AB
FR. 19 990.–**

NISSAN JUKE VISIA 1.0 DIG-T / 117 PS: Katalogpreis: Fr. 21590.–; abzüglich NISSAN Top Bonus: Fr. 1600.–; Angebotspreis: Fr. 19 990.–. Die Aktion läuft bis 30.09.2020 oder bis auf Widerruf. Treibstoffverbrauch kombiniert: 6.3 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 144 g/km; Energieeffizienz-Kategorie A.

Energieeffizienz-Kategorie 2020: A



Neugut-Garage Flury AG
Neugutstrasse 57
8304 Wallisellen
Tel.: 044 877 30 00

dietlikon center  Für mich und dich.

**SONNTAG
10-18 UHR**

SONNTAGS-VERKAUF

Unschlagbare Sonntagsangebote

27.9.2020